

- Théâtre Municipal - Epinal
- Auditorium de La Louvière - Epinal
- Théâtre de La Rotonde - Thaon-les-Vosges

# scènes vosges

... ébullition culturelle

saison 2008 >>> 2009



cirque

danse

théâtre

jeune public

chanson française

# Sommaire

- 2<sup>e</sup> de couv.** • Sommaire
- Page 1** • Editorial du Président
- Page 2, 3** • Agnès Bihl
- Page 4, 5** • Daphné
- Page 6, 7** • "Une route pour l'Étreinte" de Philippe Fenwick
- Page 8, 9** • "De fille en aiguille" par la Compagnie Les Piétons de la Place des Fêtes
- Page 10,11** • "Vers toi terre promise" par le Centre Dramatique National de Lorraine
- Page 12, 13** • "Parce qu'on va pas lâcher" par la Compagnie Onstap
- Page 14, 15** • Aldebert
- Page 16, 17** • Ouverture du Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges
- Page 18, 19** • Jamait
- Page 20, 21** • "Oncle Vania" par la Compagnie Roland furieux
- Page 22, 23** • "Sortilèges" par la Compagnie Jérôme Thomas
- Page 24, 25** • "Sémianyki" par le Théâtre Licedei
- Page 26, 27** • "Steps in the street" de Martha Graham, "White feeling" de Paulo Ribeiro et "Les ombres dans la tête" de Jean-Pierre Perreault par le Ballet de Lorraine
- Page 28, 29** • "Kraff" par le Théâtre de Romette
- Page 30, 31** • Juliette
- Page 32, 33** • "Fantasio" par la Compagnie Java Vérité
- Page 34, 35** • "Le cheval de bleu" par l'Agora Théâtre
- Page 36, 37** • Thomas Dutronc
- Page 38, 39** • "Histoire amère d'une douce frénésie" par la Compagnie Prêt-à-porter
- Page 40, 41** • "Hansel et Gretel" par la Compagnie Résidence Catherine
- Page 42, 43** • Gérard Morel et le Duette qui l'accompagne
- Page 44, 45** • "Crasse Tignasse" par la Compagnie l'Artifice
- Page 46, 47** • "Récital" par la Compagnie Non de Nom
- Page 48, 49** • Création 2009 par Les Cousins
- Page 50, 51** • "Mémoire industrielle" par le Ballet de Lorraine
- Page 52, 53** • Tarifs / Abonnement
- Page 54** • Actions d'accompagnements
- Page 55** • Autour de la danse
- Page 56, 57** • Autour du théâtre
- Page 58, 59** • Autour du Jeune public avec séances des scolaires
- Page 60** • Autour du cirque
- Page 61** • Sensibilisation du public
- Page 62** • Programme chronologique
- Page 63, 64** • Bulletin d'abonnement
- 3<sup>e</sup> de couv.** • Equipe, remerciements



**Le Syndicat Mixte à Vocation Culturelle Epinal / Thaon-les-Vosges connu maintenant sous l'appellation de "Scènes Vosges" développe pour la deuxième saison son projet culturel et pourra disposer à partir de janvier 2009, du Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges, théâtre nouvellement rénové.**

La diffusion, l'un des trois piliers de notre action, se trouvera donc modifiée et il nous sera maintenant possible d'accueillir, par exemple Juliette, l'une des chanteuses majeures de ces 15 dernières années, les formidables clowns Sémianyki de Saint Pétersbourg ou le Ballet de Lorraine qui disposera enfin d'une scène à la dimension de son talent et pourra offrir au public vosgien des chorégraphies d'importance.

La création sera bien sûr confortée avec le spectacle que Cécile Backès, artiste associée à Scènes Vosges pour trois ans mettra en scène : "De fille en aiguille". Cette création théâtrale sur un texte d'Ariane Gardel, s'attache à l'industrie du textile dans les Vosges en créant un double lien historique et géographique à un territoire qui sait s'enrichir de son passé pour construire l'avenir. De même, dans le registre de la création, une Résidence chanson se mettra en place au cours de l'année 2009 en collaboration avec l'AVDAMC et autour du jeune chanteur Aldebert. Il vous sera possible de le découvrir dans un répertoire familial en décembre.

Les actions de sensibilisation sont toujours aussi importantes dans des secteurs comme les cultures urbaines (percussions corporelles), le théâtre, la danse ou la chanson française... et comme un symbole, nous avons souhaité avec les spectateurs-marcheurs d'"Une route pour l'étreinte" relier le Théâtre de La Rotonde au Théâtre Municipal d'Epinal car nous œuvrons pour une culture qui relie les hommes, les lieux et qui crée des routes dans les chemins imaginaires de chacun...

**Christine Marchal**

Maire-adjointe  
de Thaon-les-Vosges  
Vice-Présidente de Scènes Vosges

**Michel Heinrich**

Député-Maire d'Epinal  
Président de Scènes Vosges



# Agnès BIHL

*"Les plus grandes dames se cachent toujours chez les petites bonnes femmes"*  
a dit Charles Aznavour pour désigner Agnès Bihl.

Emergeant de la vague des petites trentenaires, voici, dans un tourbillon de fraîcheur désabusé, Agnès Bihl. Cette auteur-compositeur-interprète est une disciple de Léo Ferré par ses engagements, d'Anne Sylvestre pour le souffle féministe, de Georges Brassens et de Renaud. La plume d'Agnès Bihl est l'une des plus jolies du moment, et trempée dans le vitriol, elle ressuscite la chanson résistante. C'est une jeune femme qui excelle dans la chanson hyperréaliste. C'est avec audace et détermination qu'elle écrit des textes tant en croquant des sujets irrésistibles comme l'âge de la trentaine par exemple, qu'en allant au-devant de sujet délicat comme le viol. Et la magie de son interprétation fait que nous gardons le sourire.

Agnès Bihl a l'art du raccourci, de la formule, du jeu de mot et du mot juste pour exprimer des situations de la vie quotidienne. Ce qu'on attend d'un grand auteur de chansons en somme.



## Presse

“Il faut vraiment aller à la rencontre de cette auteur-compositeur d'une trentaine d'années ; l'une des plus jolies plumes du moment, qui alterne chansons engagées, ruptures sentimentales et chroniques féminines hilarantes [...] On a tous en nous quelque chose d'Agnès Bihl”

*Les choix de L'Obs*



Agnès BIHL : chant  
Nicolas DEUTSCH : contrebasse/basse/percussions  
Armel TALARMAIN : violoncelle/guitares  
Alejandro BARCELONA : accordéon  
Guillaume THOMAS : son  
David BOMPARD : régie



# Daphné

D'une voix sensuelle légèrement voilée, Daphné séduit par ses mélodies amples et ses paroles oniriques. Une allure d'héroïne de roman russe, un regard espiègle, une gestuelle de ballerine parfaitement en symbiose avec ses chansons, le rythme de Daphné est conduit par sa voix : elle s'envole, elle plane, elle plonge, elle vibre, tourbillonne et redécouvre.

Plaisant mélange de rêve et de sensations organiques, ses chansons s'éloignent du réalisme d'une partie de la chanson française. Une enfance voyageuse, une inspiration réactive au spleen et à l'émerveillement ont fourni un imaginaire où se croisent "centaure", "cheval serpent", "homme piano", "vaisseau de fêtes et santal".

Valse joliesse pop, chanson d'avant rock, tension plus contemporaine s'imbriquent avec une fantaisie régulièrement perlée de mélancolie. Daphné écrit comme elle rêve. Ses mots doivent naître dans son sommeil, en français, parfois en anglais. Ils explorent l'amour, l'amitié, la disparition, la musique.



## Presse

"L'un des fruits les plus savoureux du printemps, voire de l'année" *Télérama*

"Une voix à aduler, des textes à dévorer" *Les Inrockuptibles*

"Daphné impressionne sur disque comme sur scène" *Le Monde*



**Daphné** : chant

**Frédéric Kret** : violoncelle

**Guillaume Zeller** : claviers

**Sebastien Hoog** :  
guitare acoustique et basse

**Sylvain Joasson** :  
batterie et percussions



# Une route pour l'étreinte

7 000 kilomètres à pied en portant le théâtre de village en village.

Ce spectacle n'est pas une conférence... Cette conférence n'est pas un spectacle... Il s'agit, ici, de conter, de raconter, sept mille kilomètres sur les routes de France aux côtés d'un théâtre ambulant.

Etre en scène, non pas de manière théâtrale... mais en introspection nouvelle... avec le chuchotement propice aux confessions. Libéré des artifices, juste l'histoire : le récit d'acteurs, d'une création "en marche". (...) Etre là, sans décor, ni costume, accompagné par un musicien accompagné lui-même par des mots. Une musique simple et belle, celle de Marc Perrone. Enfin descendre de scène pour retrouver un lien intime avec ceux qui reçoivent.

Quelle est donc cette France rurale que seul le voyage à pied permet de rencontrer ? Une autre France encore méconnue, une France qui se désertifie et devient terrain de jeu pour les vacanciers, où les écoles ferment, où les villages agonisent et qui voit dans ses souvenirs une source d'idée neuve...

Un conte sous la forme d'un voyage... Un voyage lié à une troupe, à la vie de ses membres qui marchent seuls ou à plusieurs, jouent ensemble et finissent par s'endormir seuls ou ensemble... L'itinéraire est tracé mais tout se veut hasard...

représentation >>>

Vendredi 17 octobre ...  
à 20h30

2008



## Osmose

Pour être en osmose avec le spectacle, un départ est proposé à 17h devant le Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges.

**En compagnie de Philippe Fenwick, le groupe de spectateurs-marcheurs rejoindra à pied le Théâtre municipal pour la représentation de 20h30.**

De même, à l'issue du spectacle, comme après une marche, une collation sera partagée entre les spectateurs. Chaque plat apporté (plat salé, salade, boisson, tarte, etc.) permet de bénéficier d'une remise de 6 € sur un tarif plein d'un spectacle à venir de Scènes Vosges.

**Distribution :** Philippe Fenwick et Olivier Dautrety

**Accompagnement :** Marc Perrone (accordéoniste)

**Coproduction :**  
La Pensée sauvage / Théâtre de l'Étreinte

# “De fille en aiguille”

## Création 2008

“*De fille en aiguille*” est un travail de création mené tout au long de l’année 2008 avec des comédiens amateurs à Epinal. Une auteure, une comédienne et une metteuse en scène s’associent pour proposer un travail qui s’élabore au fur et à mesure, nourri d’improvisations avec les comédiens et de rencontres avec des acteurs du thème choisi... un spectacle qui se construit de fil en aiguille !

Le projet traite de l’industrie textile dans la vallée vosgienne, et plus particulièrement de la transformation récente de cette industrie. Un phénomène qui a bouleversé la vie du territoire et de ses habitants, comme ailleurs en France. Bien sûr, le travail a changé, des usines ont licencié, ou fermé, bien sûr il y a eu un “âge d’or”... puis de nouvelles règles économiques, une industrie mondialisée, de nouvelles formes d’exploitation sont apparues. “*De fille en aiguille*” met en perspective les époques - le travail d’avant et celui d’aujourd’hui, et les attitudes - discours nostalgique d’une jeunesse envolée et rêves d’avenir parfois difficiles à faire éclore.

On y parle aussi du travail féminin, des tissus et articles de bonneterie fabriqués par des milliers d’ouvrières dans la vallée vosgienne. De la contradiction entre condition ouvrière et fabrication d’objets de séduction : combinaisons, soutiens-gorge, collants... dureté versus délicatesse, misère versus luxe, “*si loin de soi-même dans la fatigue physique*” versus “*tant de soin dans l’envie de séduire*”. *Cécile Backès*

**UNE RÉPÉTITION PUBLIQUE GRATUITE** est prévue le vendredi 14 novembre à 17h30 à l’Auditorium de la Louvière à Epinal. Rencontre avec le public à l’issue de la représentation du samedi 15 novembre. [voir pages 56-57]

**Jeudi 13 novembre ...**  
à 20h30

**Vendredi 14 novembre ...**  
à 20h30

**Samedi 15 novembre ...**  
à 20h30

représentations >>>

2008



## Extrait

Texte en cours d'écriture :

*17 ans sur le même poste sur la même machine, elle ne fait qu'une avec elle, la machine, la machine on la connaît par cœur, 80 pièces à faire, chaque jour, tous les jours, 5 fois par jour, là où tu t'assieds, il y a une goutte qui tombe, orage, l'eau qui se déverse et la machine qui marche, elle l'entend toujours la goutte.*



*Le jour où ils ont installé le néon, l'état du plafond bouffé de l'intérieur par les années d'humidité, la pourriture qui dégringole, la moisissure ça lui a foutu la trouille, s'ils s'en foutaient du plafond, ils s'en foutaient de l'usine, ils s'en foutaient de nous écraser par le poids des années, elle me disait ma mère...*

**Photo :** Machine à Tarabuster les cailloux, extraite de la collection de John Barney Ferguson, créé à Pougne Hérisson

Création sur un texte d'Ariane Gardel, avec des comédiens amateurs et une comédienne professionnelle.

**Mise en scène :** Cécile Backès

**Collaboration artistique :** Salima Boutebal

**Régie :** Samuel Parmentier

**Avec :** Monique Akkari, Remy Bonnemberger, Maureen Collet, Michèle Ferry, Elisabeth Glardon, Denis Jeandel, Lucette Koltès, Elodie Leclercq, Marie Montemont-Terlé, Emmanuelle Nialon, Christine Pauly, Elise Vannson, Colette Zamaron.

**Coproduction :** Compagnie Les piétons de la Place des Fêtes et Scènes Vosges.

# “Vers toi terre promise” Tragédie dentaire de Jean-Claude Grumberg

Qui aime aller chez le dentiste ? C'est par une question dont la réponse semble aller de soi que Jean-Claude Grumberg invite le spectateur à d'autres interrogations beaucoup moins évidentes. Comment décrire l'indescriptible ou se résoudre à l'inacceptable ?

Un chœur, hérité des tragédies classiques, nous fait pénétrer dans l'intimité du cabinet du Docteur Spodek. Un petit garçon, devenu narrateur, se souvient des séances trop fréquentes après guerre chez le dentiste où l'emmenait sa mère. Mais à douleur, douleur et demie, le dentiste et sa femme vivaient une tragédie personnelle autrement plus pénible. Leur cadette, Jeannette, n'est jamais revenue des camps de la mort. Quant à leur aînée, elle reste volontairement murée à l'abri du monde extérieur dans le couvent où elle s'était réfugiée trois ans plus tôt pour échapper à la déportation.

Avec émotion, humour et tendresse, Jean-Claude Grumberg évoque ces parents orphelins de leurs enfants, face à leur deuil impossible. “*Vers toi terre promise*” parle de l'effondrement d'une famille après le génocide, de la difficulté de se reconstruire et de continuer à vivre, de la douleur des êtres qui ne connaîtront jamais l'oubli refusant les illusions de la religion et de l'espoir qui chante.

RENCONTRE  
avec Jean-Claude Grumberg  
ou Charles Tordjman  
[voir page 57]



**Mise en scène :** Charles Tordjman  
Avec Philippe Fretun,  
Antoine Mathieu, Clotilde Mollet,  
Christine Murillo

**Scénographie :** Vincent Tordjman

**Lumière :** Christian Pinaud

**Costumes :** Cidalia Da Costa

**Construction du décor :** ateliers  
Marigny

**Musique :** Vicnet

**Maquillage :** Cécile Kretschmar

**Collaboration artistique :**  
Zohar Wexler

**Régie générale :** Frédéric Stengel

**Production :** Théâtre de la  
Manufacture - Centre Dramatique  
National Nancy Lorraine

**Coproduction :** Théâtre du Jeu  
de Paume, Aix-en-Provence /  
Grand Théâtre de Luxembourg /  
Théâtre du Rond Point, Paris

# “Parce qu’on va pas lâcher”

**Deux amis d'enfance pensent se connaître et se décrivent l'un l'autre**

Voici une discipline particulière peu pratiquée en France : la percussion corporelle, nommée step. Elle consiste à concilier l'esthétisme du geste et la précision du rythme. L'ensemble forme une harmonie accompagnée de gestes dansés. C'est une discipline où le corps est utilisé comme instrument de percussion : la frappe des pieds sur le sol forme les basses, la frappe des mains sur les cuisses et le torse les médiums et les frappes sur les épaules et les bras les aigus.

Son et geste à l'unisson, le corps devient entité orchestrale pour exister face à l'autre, et guetteur de l'invisible, exister dans l'espace. Chaque mouvement, chaque bruit, aussi minuscule soit-il, est travaillé avec soin, étudié, mais l'ensemble donne pourtant l'incroyable impression d'une liberté totale.

La compagnie Onstap bondit sur des chemins de Traverse. Le style “A capella” qui n'appartenait qu'au chant, les Onstap l'adoptent aussi pour la danse. Après avoir développé les techniques de percussion corporelle, la compagnie Onstap souhaite donner du sens à cet art et utiliser d'autres disciplines auxquelles elle est sensible tels que le slam, la danse et le théâtre.

UNE RÉPÉTITION PUBLIQUE  
GRATUITE du spectacle  
“Parce qu'on va pas lâcher”  
le mercredi 3 décembre  
2008 à 15h au Théâtre  
municipal d'Epinal.

représentations >>>

Jeudi 4 décembre ...  
à 14h30 et à 20h30

2008



## Stage

**Percussions corporelles**  
avec la Compagnie Onstap  
le samedi 8 et dimanche  
9 novembre 2008 au

Centre Social Arts et Loisirs  
de Thaon-les-Vosges.

[Voir page 55]



**Production :** Compagnie Onstap

**Conception et textes :** Mourad Bouhlali et Hassan Razak

**Avec** Mourad Bouhlali et Hassan Razak

**Conseillers artistiques :**  
Guy Alloucherie,  
Hamid Ben Mahi, Zelda

**Coproduction :**  
le Melkior Théâtre, la Gare Mondiale (Bergerac), le Centre Chorégraphique National - Ballet de Lorraine (Nancy).

La Compagnie Onstap reçoit le soutien d'Initiatives d'Artistes en Danses Urbaines (Fondation de France - Parc de la Villette - Caisse de dépôts - Acscè) et du Centre de Développement Chorégraphique Art Danse Bourgogne (Dijon).

Particularité : Accueil studio dans le cadre d'une convention de collaboration entre le Centre Chorégraphique National / Ballet de Lorraine et Scènes Vosges.



# Aldebert

## Enfantillages ...

Après 8 ans de tournées, 4 albums studio et un live, Aldebert se consacre à partir de l'automne 2008 à son projet "jeune public", intitulé "Enfantillages". Alors qu'il était animateur en école primaire il y a près de cinq ans, Aldebert démarrait l'écriture des chansons qui composent l'album (sortie septembre 2008) et à partir desquelles est monté le spectacle. Ces chansons tournent autour d'une famille, dont certains personnages atypiques sont dépeints (une Super Mamie, un chat glouton), et qui au fil des chansons vivent des situations diverses et variées (la "peur du noir" des enfants lorsqu'ils se couchent, l'endormissement à l'école avec un rêve farfelu, les interdictions dictées par les parents...) ou se posent des questions sur des thèmes plus abstraits (le temps qui passe, le devenir de la planète, que font les oiseaux enfermés dans les grands magasins ? Comment fait-on les bébés ?).

Le tout avec un regard amusé et "garnement", Aldebert se met le plus souvent dans la peau des enfants et séduira les petits comme les grands enfants !

représentations >>>

**Vendredi 19 décembre**  
à 14h30 et 18h

**Samedi 20 décembre**  
à 14h30 et 20h

**Dimanche 21 décembre**  
à 14h30



## Presse

“Des mots à bout touchant, des émois à hauteur d’homme et des musiques qui font mouche... Aldebert n’est pas de ces chanteurs trentenaires qui tricotent leur répertoire en se tripotant le nombril. Ses textes sont pétris de générosité, d’universel et d’unisson. Avec ce regard particulier qui fait les auteurs.”

*L’Est Républicain*

**Aldebert** : guitares, ukulélé, chant

**Christophe Darlot** : claviers, accordéon

**Cédric Desmazière** :  
batterie, cajon, percussions, chant

**Jean-Cyril Masson** : basse

# Théâtre de La Rotonde

Thaon-les-Vosges

CHANSON / THEATRE / CIRQUE  
SPECTACLES GRATUITS  
Tout public

## Ouverture du Théâtre de La Rotonde Thaon-les-Vosges

**Après 2 ans de rénovation, le voici enfin prêt à vous accueillir ! Le Théâtre de La Rotonde se devait bien d'être redoré avant de connaître une réelle deuxième vie...**

Ancienne propriété des Blanchisseries et Teintureries Thaonaises (BTT), le théâtre de La Rotonde sera désormais doté d'une capacité d'accueil de 854 personnes. Il vient compléter l'offre existante, comprenant les deux autres salles qui permettent au projet culturel de Scènes Vosges de se développer : le Théâtre d'Epinal et ses 300 places et l'Auditorium de La Louvière avec sa jauge à 550 spectateurs. De belles soirées artistiques en perspective !

Cette rénovation a été menée par la ville de Thaon-les-Vosges et la ville d'Epinal avec le soutien de la Direction Régionale des Affaires culturelles de Lorraine, du Conseil Régional de Lorraine et du Conseil Général des Vosges.

## Spectacles GRATUITS >>>

### Un peu d'histoire...

C'est en 1913 qu'Armand Lederlin, alors Directeur de la Blanchisserie Teinturerie de Thaon, décide de construire La Rotonde pour permettre aux ouvriers de son usine d'exercer de multiples activités sportives, culturelles et artistiques. En pensant aux loisirs des ouvriers, il y intègre un théâtre aux vastes dimensions.

Interrompus par la Première Guerre, les travaux s'achèvent en 1923. La Rotonde devient un foyer rural, lieu social et culturel pour les habitants de la ville.

### Un bijou de l'architecture...

La Rotonde est un bâtiment d'esthétique "art déco" hors norme, qui ne cesse d'éveiller les curiosités. C'est un édifice imposant dont le plan forme une croix de Lorraine. Le mot rotonde vient du latin rotunda, rond. C'est un pavillon circulaire à colonne et coiffé d'un dôme, souvent situé dans un parc.

Il s'agit d'une œuvre mi-régionaliste, mi-moderne de l'architecte Desclers, avec des extensions par l'architecte Albert Hébrard en 1920. La grande salle de La Rotonde est décorée de peintures murales par Löys Prat.

**En 1986, ce lieu mythique est inscrit en totalité à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques.**



**Vendredi 16 janvier à 20h30 :**

**Jamait le saltimbanque à casquette**  
irlandaise - CHANSON (voir p. 18 et 19)

**Samedi 17 janvier à 20h30 :**

**"Oncle Vania" d'Anton Tchekov**  
par la Compagnie Roland furieux  
THÉÂTRE (voir p. 20 et 21)

**Dimanche 18 janvier à 16h :**

**Tous au cirque avec "Sortilèges"**  
par la Compagnie Jérôme Thomas  
CIRQUE (voir p. 22 et 23)

Billets réservés aux abonnés de Scènes  
Vosges jusqu'au 31 octobre 2008  
(voir p. 63 et 64)

## UNE SEMAINE EXCEPTIONNELLE !

Samedi 10 et dimanche 11 janvier  
2009 de 14h à 18h, venez découvrir  
le nouveau théâtre ! Plus accueillant,  
plus accessible, plus confortable...  
**Visite guidée et gratuite.**

Tout au long de cette semaine, vous  
pourrez suivre la transformation  
du Théâtre et les rénovations effec-  
tuées par le biais d'une exposition  
photographique de Jean-Marc Viret  
et Michel Delbecque.

**A cette exposition vient  
s'ajouter le travail des étudiants,  
É.S.A.É., Ecole de l'Image  
d'Epinal**

# 2009

# Jamait

Jamait ? Ce serait une sorte de saltimbanque écorché, à la tendresse sincère, la casquette irlandaise éternellement vissée sur la tête, devenu chanteur sur le tard. Des chansons qui parlent de rupture et d'amitié, d'amour tout droit et de vies en biais, de bistrot et de chômage, avec des accordéons qui tournent, des guitares à la Django, des ambiances à chanter en choquant des verres.

Jamait chante la vie, son quotidien et ses galères avec une interprétation déchirante atypique. Des rengaines réalistes et populaires, écloses sur les pavés des cités sombres, qui racontent l'amour perdu, les adieux merdeux, la fraternité, la vie des zincs, des cirques, la complainte d'un clown, les déboires d'une vie de dézingué avec cette pudeur qui sied aux poulbots de culture ouvrière.

Chacune de ses chansons est une photo sans âge, légendée par une voix chaleureuse et savamment éraillée. Yves Jamait met des larmes dans son vin, avec des textes intimes qui jonglent entre mélancolie et ironie sur ses maux de cœur et les nôtres. Dans une ambiance feutrée, la musique navigue entre swing et ballade tendre, jazz et musette.

Jamait va chercher aux tréfonds de nos sentiments les plus intimes pour nous les restituer avec opulence, redonnant à la culture populaire ses plus beaux blasons avec, en filigrane, cette impérieuse urgence à donner de l'émotion brute, qu'elle fasse sourire, pleurer, se rebeller, voir se révolter.



## Presse

“Il est certainement l'un des paroliers à textes les plus talentueux de sa génération. Yves Jamait est un Dijonnais pure souche qui aime sa ville, et il le dit dans ses chansons. Son premier album [De verre en vers] remporta un joli succès commercial. Même les critiques sont dithyrambiques, fait plutôt rare pour un premier album. En 2006, il sort son second opus *Le coquelicot*, consacré tout dernièrement par un disque d'or.”

*La gazette de Dijon*



► Jusqu'au 31 octobre 2008, les places pour Jamait sont réservées aux abonnés de Scènes Vosges.

A 20h, un bus gratuit part de la Place des Vosges à Epinal pour vous emmener au Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges et vous ramène ensuite à l'issue du spectacle.

[Réservations au 03 29 65 98 58]

Yves Jamait : chant, guitare

Marc Descloîtres : basse

Hervé Faisandaz : batterie

Laurent Delort : guitare

Christophe Marozzi : accordéon

**Théâtre de La Rotonde**  
Thaon-les-Vosges

THEATRE  
SPECTACLE GRATUIT

# Oncle Vania

d'Anton Tchekhov

## Compagnie Roland furieux

Dans *Oncle Vania*, les personnages pleurent le passé et parlent d'avenir sans y croire, comme des créatures qui se débattent entre "l'impossible", "l'à quoi bon" et le "trop tard". Chacun est pur dans sa cruauté, cruel dans sa compassion et la tribu qu'ils forment se désagrège quand elle est confrontée à l'amertume et à l'échec. Chaque phrase, banale, on ne peut plus banale (en cela réside l'art de Tchekhov) contient un gouffre.

Drame sur la condition humaine, la solitude et l'ennui, la pièce met en scène un vieux professeur qui, avec sa seconde épouse, se retire à la campagne dans la maison de Vania et de sa fille. Leur arrivée trouble des existences paisibles. Dans un dernier sursaut pour combattre la peur de ne pas vivre vraiment, les personnages tentent d'aimer, de haïr, de tuer.

Considérée comme une des quatre grandes pièces de Tchekhov, "Oncle Vania" met en scène des gens sans histoire, qui ont sacrifié leur vie pour le bonheur d'autrui. Le temps a rongé leur enthousiasme, les dieux sont tombés, ils prennent conscience de la destruction de leur terre natale...

20

21

représentation >>>

Samedi 17 janvier ...  
à 20h30

2009



## Citation

“Ne lèche, ne polis pas. Sois au contraire, maladroit et téméraire, gracieux et insolent.” [Anton Tchekhov]

Elena – Je veux dire

Sans colère

Si possible

sans le moindre accent d'héroïsme

Sans même cette ambition modeste  
d'exprimer la vérité qui n'est jamais  
qu'une vulgarité de plus

Dire que

Je ne suis pas ce que j'étais

En effet

Je n'étais rien et maintenant  
je suis au moins la possibilité  
de quelque chose

Et ça

Je vais le défendre

...

[Howard Barker]

Extrait tiré de “Vania”



► Jusqu'au 31 octobre 2008,  
les places pour *Oncle Vania*  
sont réservées aux abonnés  
de Scènes Vosges.

A 20h, un bus gratuit part de  
la Place des Vosges à Epinal pour  
vous emmener au Théâtre de  
La Rotonde à Thaon-les-Vosges  
et vous ramène ensuite à l'issue  
du spectacle.

[Réservations au 03 29 65 98 58]

### Traduction française :

Françoise Morvan  
et André Markowicz

**Conception :** Compagnie Roland  
furieux

**Mise en scène :** Patrick Haggiag  
**Dramaturgie :** Laëtitia Pitz

**Avec :** Agnès Guignard, Laëtitia Pitz,  
Daniel Proïa, Xavier Charles  
(distribution en cours)

**Musique originale :** Xavier Charles  
**Lumières :** Christian Pinaud  
**Costumes :** Dominique Burté  
**Régie :** Guillaume Lorchat

**Coproduction :** Action  
culturelle du Pays de Briey, Centre  
culturel André Malraux – Scène  
Nationale de Vandœuvre-lès-Nancy,  
Compagnie Roland furieux.

**Théâtre de La Rotonde**  
Thaon-les-Vosges

CIRQUE jeune Public  
SPECTACLE GRATUIT  
à partir de 6 ans

# Sortilèges

## Compagnie Jérôme Thomas

*"L'Enfant est dans sa chambre. La Porte se ferme, bloum, blum, plimp ! La Porte est super fâchée, un bruit de mégacolère. Fais tes devoirs, fais dodo ! (...) Pas envie de faire mes devoirs. Pas envie de faire dodo, c'est pour les bébés. C'est terrible, c'est atroce, je m'ennuie, je m'ennuie. Je suis trop en pétard, c'est trop injuste. (...) Pour la peine, je vais faire tout un Cirque. Un super méga Cirque..." Jérôme Thomas*

Inspiré de "L'enfant et les Sortilèges", Sortilèges raconte l'histoire d'un enfant livré à ses rêves et à ses cauchemars autour duquel les objets du quotidien se rebellent et s'animent. Ici, c'est le cirque et ses techniques qui mènent la danse, avec l'héroïne, l'enfant, qui jongle au lieu de faire ses devoirs, et un monde de transformation où le lit, le pouf, l'ordinateur s'éveillent d'une vie parfois inquiétante.

En résumé : une fantaisie circassienne proposée aux enfants, mise en musique par un compositeur contemporain.

Recette de musique

Prendre un jouet d'enfant  
Et le manipuler  
Prendre deux jouets d'enfants  
Et les manipuler  
Y rajouter une pincée du souvenir de Ravel  
Attendre, entendre  
Saisir un bruit de mouche  
Bzz bzz bien remuer  
Jusqu'au riff métallique  
Au final une pincée de guitare  
Et quelques cordes pour adoucir...

www.jerome-thomas.com

22

23

représentation >>>

Dimanche 18 janvier ...  
à 16h00

2009

## Citation

"Tout ce que je sais faire :  
Je sais jongler avec tous mes bras  
(et j'en ai plein)  
Je sais tenir en équilibre sur un doigt  
Je sais dompter les loups de la nuit et les tigres  
de l'ordinateur  
Je sais voler sur des avions de papier  
Et cabrer le cheval à bascule..."

- *L'Enfant* -



► Jusqu'au 31 octobre 2008,  
les places pour *Sortilèges* sont  
réservées aux abonnés de  
Scènes Vosges.

A 15h30, un bus gratuit part de  
la Place des Vosges à Epinal pour  
vous emmener au Théâtre de La  
Rotonde à Thaon-les-Vosges et  
vous ramène ensuite à l'issue  
du spectacle.  
[Réservations au 03 29 65 98 58]

Un spectacle de Jérôme Thomas

Musique originale : Max Nagl - Avec Karen Bourre : l'enfant jongleur

Les acrobates : Bongo Maingi et Émile Chayneaud-Dupuy :  
les meubles de la chambre, la ménagerie du cirque etc !!!

Costumes, accessoires : Emmanuelle Grobet

Son : Ivan Roussel

Lumière : Romain Ratsimba

Collaboration artistique et production : Agnès Célérier

Production : ARIMO/Cie Jérôme Thomas, Théâtre d'Ivry-Antoine Vitez,  
Cirque Théâtre d'Elbeuf, Centre des Arts du Cirque de Haute-Normandie.



# “Semianyki”

## Théâtre Licedei



**Semianyki ou La Famille : le portrait acide d'une famille frappingue.**

Les six membres de cette famille complètement déjantée ont été comparés à la famille Adams ou aux Simpsons... pire encore, ils les surpassent dans l'hystérie. Une grosse mère de famille énergique, rusée, libidineuse et enceinte jusqu'aux yeux, qui se dispute et se réconcilie avec son mari, époustoufflant contorsionniste, porté sur le flacon de vodka et martyrisé par ses quatre enfants.

Ces affreux Jojos excellent dans les métaphores imaginaires d'objets, la création d'images fantasques, le jeu avec le public. Rythmé par une bande-son ingénieuse et décalée, des lumières somptueuses et un décor à tiroirs, le spectacle, ponctué de numéros d'acteurs proches du music-hall, se passe entièrement de texte. Ces clowns ne parlent pas et l'on comprend tout !

Folie poétique, rage inventive, humour corrosif, chez ces artistes de la légendaire troupe de St Petersburg, née à Leningrad en 1968 et qui parcourt le monde en soufflant des spectacles plus dévastateurs les uns que les autres. Le Teatr Licedei réunit deux choses primordiales qui le rendent indispensable : une énergie contagieuse et un optimisme détonnant. Un chaos positif qui finit dans une flamboyante déflagration de rires. Le plus bel hommage qui puisse être donné au Clown, à la fois traditionnel et contemporain, baigné d'une délicieuse sensibilité russe.

Un spectacle qui connaît partout le même succès renversant.  
Alors... prenez rendez-vous avec cette famille-là !

représentation >>>

Vendredi 23 janvier ...  
à 20h30

2009

# Presse

“Ils vous explosent au visage comme une bombe dans l’histoire de notre relation avec les clowns” *Les Echos*

“Les artistes du Licedei (...), sur un rythme halluciné, (...) nous prouvent que le rire reste sans doute la meilleure arme, (...) partout et toujours, de toutes les résistances” *Télérama*



► A 20h00, un bus gratuit part de la Place des Vosges à Epinal pour vous emmener au Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges et vous ramène ensuite à l'issue du spectacle.

[Réservations au 03 29 65 98 58]

**Pièce de Boris Petrushansky**

**Production :** Teatr Licedei

Avec Olga Eliseeva, Kasyan Ryvkin, Alexander Gusarov, Marina Makhaeva, Yulia Sergeeva, Elena Sadkova.

**Régie plateau et effets spéciaux :**  
Ravil Baygeldinov

**Régie lumière :** Valery Brusilovskiy

**Régie son :** Sergey Ivanov

**Habilleuse :** Anna Mamontova

**Régie plateau :** Nikolay Orlov

# Centre Chorégraphique National Ballet de Lorraine

Le Centre Chorégraphique National - Ballet de Lorraine, dirigé par Didier Deschamps, vous propose une soirée composée de petits bijoux de son répertoire parmi lesquels trois pièces aux registres très différents : "Steps in the Street" de Martha Graham, "Les ombres dans ta tête" de Jean-Pierre Perreault et "White feeling" de Paulo Ribeiro.

## "Steps in the street"

Douze amazones en tuniques noires partent en guerre, évoquent la dureté du combat quotidien dans l'Amérique d'entre deux guerres et les conditions de vie de femmes à la rue. Une danse rituelle et tribale qui emprunte autant à la mythologie grecque qu'à l'épopée amérindienne.

**Chorégraphie :** Martha Graham

**Musique :** Wallingford Riegger

### Presse

"Huit minutes de bonheur avec Steps in the street de Martha Gaham (...). C'est à la fois splendide et puissant." *L'Est Républicain*



A 20h00, un bus gratuit part de la Place des Vosges à Epinal pour vous emmener au Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges et vous ramène ensuite à l'issue du spectacle.

[Réservations au 03 29 65 98 58]

représentation >>>

Spéciale proposé avec le soutien de 

Mardi 3 février ...  
à 20h30

2009

## “Les ombres dans ta tête”

Dans Les Ombres dans ta tête, Jean-Pierre Perreault donne à voir un magnifique duo où se côtoient l'intime, la fragilité et la force. Aujourd'hui on peut clairement parler d'un style Perreault qui ancre la danse dans l'espace, s'inscrit profondément dans un lieu et produit en partie sa propre musique à travers des pas orchestrés en rythmiques complexes.

### Presse

*“Pour moi la chorégraphie est l'expression de l'espace comme la danse est celle du corps. Il y a l'espace (le paysage), le lieu (les murs, les obstacles), la lumière (l'heure, le temps), et des êtres qui leur donnent vie.”*  
Jean-Pierre Perreault



“Une chorégraphie très bien réglée et rythmée avec un très beau travail de lumière qui sculpte les corps et focalise sur les bras ou les pieds semblant danser en apesanteur.” *L'Est Républicain*

**Chorégraphie :** Jean-Pierre Perreault

## “White feeling”

Plaisir et douleur de la chair, élévation et humour, ironie et banalité... Les quatre accordéonistes sur scène donnent âme à la danse qui fait littéralement corps avec la musique. Le torse des onze danseurs alignés évoque l'accordéon, instrument mouvant qui s'étire et se comprime comme chacun des interprètes. Un travail de lumière remarquable vient sculpter les corps à la gestuelle fluide et sans faille.

**Chorégraphie :** Paulo Ribeiro  
**Musique originale :** Danças Ocultas

### Presse



**Auditorium de La Louvière**  
Epinal

**DANSE – Théâtre d'objet jeune public**  
A partir de 6 ans  
Tarifs D



# “Krafff”

## Compagnie Théâtre de Romette

**Un pas de deux pour un danseur et un personnage insolite.**

Dérouler, couper, plier, compresser, tordre, assembler. Un corps prend forme. Torsader, nouer. Plier, replier. Fixer. Un bonhomme se dessine, taille humaine. Naissance merveilleuse d'un être de papier, souple sur ses jambes, curieux comme un humain, expressif comme une marionnette. En face, un homme danse. Le papier prend vie et devient un étonnant partenaire. Les voilà emportés dans un duo fascinant où le corps du danseur apprivoise celui de la marionnette. Les personnages se rencontrent et se cherchent des plis : l'apesanteur, les possibilités physiques, le mouvement dans l'espace... Ils se regardent, s'observent, s'approchent. Ils deviennent deux danseurs, deux corps qui vont dialoguer par le mouvement.

L'impressionnante manipulation de la marionnette, plus encore que la chorégraphie, est sans doute l'une des clés de la réussite du spectacle. Quatre ombres, furtives et agiles, dans l'écoute et en rythme, rôdent autour de la marionnette pour lui donner toute son aisance. Krafff décline sobrement toute une palette de poésie tendre et humaine. Un spectacle éphémère qui marque indélébilement !

www.theatre-romette.com

**Mercredi 4 février ...**  
à 15h00

**Jeudi 5 février ...**  
à 10h00 et 14h30

**représentations >>>**

**2009**

# Presse

“Nous assistons à un pas de deux ludique, et le miracle a lieu. Chaque mouvement, chaque regard de la marionnette semble prendre vie, répondre à son alter ego, le danseur en chair et en os. Il y a de l’humour, de l’amitié dans ce travail. Une belle idée qui donne à cette pièce un air de poésie et de fantaisie” *Le Figaro*

“Ils vont tisser une relation aussi tendre qu’inquiétante. On rit beaucoup, on est ému beaucoup. (...) Et c’est très beau.” *France Info*



**Mise en scène :** Johanny Bert /  
assisté de Chantal Péninon

**Chorégraphie :** Yan Raballand  
Avec Yan Raballand, Maïa Le Fourn,  
Maxime Dubreuil, Julien Geskoff  
et Christophe Noël

**Regard complice danse :**  
Evguenia Chtchelkova

**Conception marionnette :**  
Judith Dubois

**Création lumière :** Gilles Richard  
et Justine Nahon

**Photos :** Vincent Joffre

**Coproduction :**  
Théâtre de Romette / La Comédie de  
Clermont-Ferrand, Scène Nationale  
et la Compagnie Contrepoint

Avec le soutien du Centre National de la Danse en Rhône-Alpes et du Centre Chorégraphique National de Rilleux-la-Pape.

Le Théâtre de Romette est conventionné par le ministère de la culture DRAC Auvergne et par la Région Auvergne. Il est soutenu dans sa démarche par le Conseil Général de Haute-Loire, la communauté d'agglomération du Puy-en-Velay, la ville du Puy-en-Velay et le Transfo - Agence culturelle en Auvergne. Il est en résidence triennale au Théâtre du Puy-en-Velay jusqu'en Juin 2009.

# Juliette

Qu'elles sont riches les structures de ses mélodies, qu'elles sont charnues les épaules de ses arrangements, qu'elles sont goûtues les sources d'inspiration de ses nouvelles aventures en double croche. Juliette n'a de cesse de nous faire entrer dans son pays des merveilles où l'humour, le cocasse, la fantaisie et la gravité se catapultent dans une orgie d'orchestrations en couleurs exclusivement.

Exploratrice à ses heures, avec Juliette tout est presque bon dans la chanson pourvu qu'il y ait des rimes féminines, du respect pour une certaine forme de patrimoine, et surtout cette envie de ne jamais être là où on l'attendait. Juliette est une fille qui en a dans le gosier. Des vérités pas toujours bonnes à dire mais si réjouissantes à chanter.

Juliette sait aussi faire pleurer sans user jusqu'à la corde du pathos qui fait en général que les femmes qui chantent se doivent toutes d'ouvrir les vannes des rivières de larmes avec facilité. Exubérance, enluminure, réalisme et sobriété font le miel musical de la source toujours jaillissante de la diva déviante.





## Presse

“Ecriture fine et déconnades franches, Juliette renouvelle depuis vingt-cinq ans le sillon de la chanson à texte. Et le music hall qui l’a bercée n’est jamais loin.” *Télérama*

“Dans des “bijoux et des babioles”, comique rime avec dramatique. Toujours aussi truculentes, ses chansons épâtent désormais les fans d’Olivia Ruiz”. *Le Nouvel Obs*

► A 20h00, un bus gratuit part de la Place des Vosges à Epinal pour vous emmener au Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges et vous ramène ensuite à l’issue du spectacle.  
[Réservations au 03 29 65 98 58]

**Juliette Noureddine** : chant

**Karim Medjebeur** : piano, clavier, saxophone, percussions, choeurs

**Philippe Brohet** : saxophone alto et ténor, clarinette, clarinette basse, cor de basset, flûtes, percussions, choeurs

**Didier Bégon** : guitare, guitare électrique, banjo, mandoline, bouzouki, cythare, choeurs

**Franck Stecker** : percussions, trompette, bugle, accordéon, choeurs

**Bruno Grare** : percussions, soubassophone, piano, choeurs

**Christophe Devillers** : contrebasse, guitare, trombone, choeurs

Juliette a reçu le trophée de la meilleure interprète féminine aux Victoires de la Musique 2006.

# “Fantasio” de Alfred de Musset

## Compagnie Java Vérité

L'époque de Musset est proche de la nôtre : la jeunesse et le théâtre s'agitent dans un entre-deux siècle flottant. L'auteur veut écrire un conte, mais ses doutes l'emportent par la voix de Fantasio, qu'il fait voyager à vue dans toute la littérature.

L'intrigue est très classique, très théâtrale : un bon gros roi annonce le mariage forcé de la princesse avec le Prince de Mantoue. Ainsi en veulent la raison et le maintien de la paix entre les peuples. Pour échapper à ses créanciers, Fantasio un bourgeois criblé de dettes, s'arrange pour prendre la place du Bouffon du roi qui vient de mourir. Il rencontre la Princesse et empêche son mariage sans le vouloir... Fantasio va ainsi être entraîné dans une aventure, profondément mélancolique, doutant de son époque, de la portée de ses actes et usant de prose pour croire décrocher la lune, faisant vaciller la Cour jusqu'à la démolition du décor.

L'incursion de cet homme dans le monde - ici très théâtral - nous questionne sur notre capacité à agir - et comment ? - au sein d'une société de plus en plus codée et verrouillée. Ce crissement entre un “théâtre qui avance” et un “théâtre qui doute” fait toute la modernité de la pièce parce qu'elle pose, dans sa forme même, la question de l'engagement. Fantasio est une pièce questionnant le théâtre, la notion de vérité dans le jeu et en général.

La compagnie Java Vérité répète au Théâtre Municipal d'Epinal “Fantasio” du 13 au 23 décembre 2008. Julia Vidity ouvre les portes de son spectacle pour des répétitions publiques gratuites le lundi 15 décembre à 10h30 et à 15h [voir pages 56-57]

**Jeudi 12 mars ...**  
à 20h30

**Vendredi 13 mars ...**  
à 14h30 et 20h30

représentations >>>

2009



## Citation

“Il n’y a pas trop de magie pour décrire le désenchantement du monde”, voilà ce que Musset disait. J’aimerais adosser au mot magie celui, proche, de théâtre...

*Julia Vidit.*

**Comédiens** : Benjamin Guillard, Charlotte Corman, Nathalie Kousnetzoff, Albert Delpy, Joël Helluy (distribution en cours)

**Scénographie** : Thibaut Fack

**Création costumes** : Valérie Ranchoux

**Mise en scène** : Julia Vidit

**Production déléguée** : Compagnie Java Vérité

En coproduction avec le Centre Dramatique Thionville-Lorraine, l’ACB-Scène Nationale de Bar-le Duc, l’ACTEE-Théâtre de Longwy et Scènes Vosges.

Création le 24 février 2009 au CDTL.

**Centre Léo Lagrange**  
Epinal

**Théâtre Jeune Public**  
**A partir de 5 ans**  
Tarifs D



# Le cheval de bleu

## L'Agora Théâtre

Il était une fois une petite fillette qui perdait tout : ses lunettes, son écharpe, un soulier. Elle avait un grand-père, qui trouvait toujours tout. Il avait beaucoup d'histoires. Il les trouvait partout. C'étaient des histoires de chevaux, toutes. Il s'y connaissait bien en chevaux. Il a collectionné des chevaux. Toute une vie. Et des histoires de chevaux. Et dans chaque histoire apparaissait le Cheval de bleu. "Le Cheval de bleu est la mère de tous les chevaux", a-t-il toujours dit. Un jour, la fillette a perdu son grand-père. Mais les histoires du grand-père, elles, la fillette ne les a pas perdues. Elle raconte.

L'espace du public est intégré dans le décor, les spectateurs prennent alors place dans la petite salle du village "Au Cheval de bleu". Ce lieu est le rendez-vous de la communauté du village. On y a festoyé, dansé, joué et discuté. Aujourd'hui, c'est une histoire qui y sera contée et le petit orchestre y jouera.

Un conte poétique où valsent objets, acteurs et musiciens, sur une piste transformée tour à tour en aire de jeu, en rivière, en 7<sup>ème</sup> ciel ou en pré bleuté, le pré des vieux chevaux à la retraite. Une ode à la vie, à tous les grands-pères qui s'en vont et aux histoires qui restent.

représentations >>>

**Mardi 17 mars ...**  
à 10h00 et 14h30

**Mercredi 18 mars ...**  
à 15h00

2009

## Presse

“La magie du théâtre à l'état pur. (...) Une ode à l'écoute, à l'attention et à la transmission. Le coup de foudre de la presse” *Le Soir (Bruxelles)*



Création Agora Theater 2006  
(Belgique)

Conception, texte et mise en scène :  
Marcel Crémer

Avec :  
Daniela Scheuren et en alternance,  
Roland Schumacher ou Eno  
Krojanker

Musicien : Roger Hilgers

Techniciens : en alternance,  
Alexandra Schumacher ou Joe Keil

**Théâtre de La Rotonde**  
Thaon-les-Vosges

**CHANSON FRANÇAISE**  
Tarifs B



# Thomas Dutronc

## Comme un manouche ...

Le style de Thomas Dutronc ne ressemble à rien de connu ou d'identifiable du côté de la musique populaire : il s'agit d'un camaïeu incroyablement dense d'instrumentaux bouillants et de chansons libre-songeuses, interprétées avec une grâce d'acrobate et avec la folie d'un artiste au faux air de jeune homme sage mais au charme ravageur...

Sensible à l'amitié et à l'esprit de famille qui caractérisent les artisans du jazz manouche, Thomas Dutronc développe ici son envie de jouer de la musique authentique, collective et génératrice de rencontres. Il brûle les planches avec un spectacle musical transpirant le jazz manouche, où les hommages à Django Reinhardt croisent les standards de la musique actuelle.

Mieux qu'un concert, c'est un vrai spectacle qui révèle un artiste original et généreux. L'idée est née avec Mathieu Chedid, un maître en la matière. C'est un spectacle grand public, sans déluge de notes. Plusieurs styles y sont joués : musique brésilienne, classique, chansons américaines, reprises, morceaux ethniques. La mise en scène est légère et pleine d'humour, avec des décors, des jeux de lumière, des costumes et de la vidéo. Il y a un enchaînement d'ambiance sans vraiment de fil conducteur. L'esprit, c'est plutôt d'inviter le public à une fête.

représentation >>>

Vendredi 20 mars ...  
à 20h30

2009

www.thomasdutronc.fr

“L’humour, la virtuosité et le swing partagé dans la lignée de Django – avec une légère touche de Bach – sont les fils rouges de cette prestation où le public tombe rapidement sous le charme. (...) Du beau travail.”

*La Croix*



## Presse

“Entre humour, jeu et caméra, participation du public et reprises inattendues, Thomas Dutronc et ses musiciens rendent accessibles à tous ces musiques qui oscillent entre jazz, swing, musique corse et brésilienne. La musique de Django Reinhardt accompagne la troupe tout au long du spectacle” *Presse Océan*

► A 20h00, un bus gratuit part de la Place des Vosges à Epinal pour vous emmener au Théâtre de La Roïonde à Thaon-les-Vosges et vous ramène ensuite à l'issue du spectacle.  
[Réservations au 03 29 65 98 58]

Thomas Dutronc : chant  
Stéphane Chandelier : batterie  
Jérôme Ciosi : basse  
Bertrand Papy : guitare  
Pierre Blanchard : violon

# “Histoire amère d'une douce frénésie”

Compagnie Prêt à Porter

*- Bon allez ! Bertrand souffle. Au public. Il faut que je vous raconte tout... Oui, tout. Il hésite. Avec Eva, c'était...*

Et les confessions commencent. Bertrand raconte avec émotion la soirée où tout a basculé. Lorsqu'il rencontre Eva pour la première fois, il est conscient du danger qui l'attend : “c'est là, je pense que les ennuis ont commencé”. Son cœur hésite entre sa femme Louise et Eva, l'amie de celle-ci. A mesure de sa confession, la situation s'envole au grès des souvenirs : flash-back, arrêts sur image et rembobinage de cette soirée qui a mal tourné.

Sur scène, un vieux fauteuil renversé, une TSF, une table, deux chaises et tout l'espace nécessaire à une heure de voltige et de portés acrobatiques au sein d'un ménage à trois mouvementé. C'est dans ce cadre que la compagnie nous entraîne dans un mélange audacieux de cirque et de théâtre aux frontières du drôle et du grinçant. Les corps virevoltent dans un grisant marivaudage en nous racontant l'amour, l'infidélité et l'usure du couple. Les trois protagonistes excellent dans les deux disciplines, et dans leur jeu, porté acrobatique et interprétation du texte font bon ménage... à trois.



## Presse

“Ce petit bijou de spectacle marie avec une verve magnifique les mots et la prouesse (...) Jamais les arts du cirque n'avaient épousé le théâtre de cette façon.”

*Les Dernières Nouvelles d'Alsace*



**Production :** Compagnie Prêt à Porter

**Auteurs :** Laurence Boute, Caroline Le Roy, Michaël Pallandre, Albin Warette

**Comédienne, voltigeuse :** Caroline Le Roy, Laurence Boute

**Comédien, porteur :** Michaël Pallandre

**Metteur en scène :** Albin Warette

**Régisseur :** Thomas Maréchal

**Décor :** Christian Meurisse **Costumes :** Johana Ehlert

# Hansel et Gretel

## Compagnie Das Fraülein



Hansel et Gretel ont bien grandi dans leur maison isolée... Les deux frères et sœur se marient... eh oui ! Au départ c'est une noce des plus conventionnelles. Robe blanche et queue-de-pie noire, champagne et petits fours, tables chargées et bouquet de mariée, les ingrédients semblent réunis pour que la fête soit réussie. Classique me direz-vous ? Eh bien pas du tout ! Les invités ne sont en réalité que des têtes dans des écrans de télé : amis, famille, connaissances sont virtuels. Amers et ironiques, les invités entendent bien faire revenir au grand jour le secret logé au cœur de ce couple intrigant. Ainsi, s'ouvrent les portes d'un placard renfermant une terrible vérité qui fera froid dans le dos du spectateur...

Les deux jeunes mariés entourés de "téléviseurs - convives" nous plongent, non sans dérision, au cœur d'une réunion familiale qui paraîtrait presque "traditionnelle". Avec ses heurts et ses joies, ses conversations badines, ses règlements de compte mais aussi ses placards remplis de souvenirs... On rit et on s'émeut d'ailleurs à observer la comédie humaine qui se joue devant nous.

Mais bientôt, la situation, d'abord cocasse, s'avère drôlement moins légère qu'elle n'y paraît. Un spectacle surprenant à bien des égards !

représentations >>>

Judi 2 avril ...  
à 14h30 et 20h30

2009



## Presse

“La synchronisation entre le jeu des acteurs et les téléviseurs est sidérante. (...) Un spectacle aussi angoissant que magistral.”

*Le Soir*



**Mise en scène :** Anne-Cécile Vandalem et Jean-Benoît Ugueux

**Avec :** Fabrice Taitsch et Selma Alaoui

**Régie générale et vidéo :** Pierre Kisling

**Programmateurs vidéo :** Yacine Sebti

**Accessoires et costumes :** Séverine Closset

**Lumière :** Pierre Willems

**Coproduction** Théâtre de la Place.

CE SPECTACLE, AU PLUS  
PRES DES SPECTATEURS,  
EST SANS SONORISATION



# Gérard Morel

## et le Duette Qui l'Accompagne



Chaussures et chemise rouge, bretelles ornées de notes de musique, Gérard Morel est d'abord une présence sur scène. Il offre au public la vision d'une rondeur chaleureuse ornée d'une bouille sympathique au sourire tour à tour malicieux, éclatant, complice et tendre. Accompagné par Marie-Claire Dupuy aux percussions nombreuses et variées, et Alain Territo à la contrebasse, scie musicale, violon ou bandonéon, Gérard Morel varie autant les rythmes que les accompagnements.

Une chanson, c'est – on le dit souvent – une pièce de théâtre qui dure à peine deux ou trois minutes. Il faut installer l'ambiance dès les premières notes et les premiers mots puis dérouler le fil de l'histoire. Gérard nous offre alors un parcours en zigzag pendant lequel nous ne cessons de rebondir dans une direction inattendue et loufoque. Sculpteur des mots et chirurgien des maux, Gérard Morel façonne avec amour, patience et gourmandise, un répertoire minutieux, fraternel et bon vivant de chansons gaies, tendres et délurées.

La famille des prestidigitateurs à laquelle le dénommé Gérard Morel appartient possède un très bel arbre généalogique : Bobby Lapointe, Georges Brassens, Pierre Perret... Si Gérard fait partie de cette famille, c'est par sa virtuosité, mais c'est aussi, pour la délicatesse de sa plume qui le conduit à insuffler de la légèreté aux choses lourdes, pesantes ou pénibles, à donner des couleurs au banal, à nous impressionner.

représentation >>>

Mardi 21 avril ...  
à 20h30

2009

# Presse

"L'homme de théâtre opte ici pour la forme chantée de la comédie humaine. Encouragé par ses pairs de théâtre, tels Serge Papagalli et Jean-Louis Hourdin, il tourne (...) avec ce répertoire rigolo et fraternel." *Télérama*

"Le public se laisse entraîner avec un plaisir qu'il ne boude pas. Un plaisir d'autant plus grand qu'il s'instaure, dès les premières minutes

du spectacle une proximité rare entre Morel et son public. Lequel se sent plus hôte que spectateur." *Le Dauphiné libéré*



**Paroles et musique :** Gérard Morel

**Arrangements/direction musicale :**  
Marie-Claire Dupuy / Alain Territo

**Accompagnement et chœurs :**  
"le Duette Qui l'Accompagne" :  
Marie-Claire Dupuy  
(vibraphone, xylophone...),  
Alain Territo (bandonéon,  
contrebasse...)

**Espace et costumes :**  
Dominique Fournier

**Lumière :** Patricia Deschaumes

**Son :** Vincent Cathalo

**Coproduction :**

Vocal 26, Espace Malraux Scène  
Nationale de Chambéry et de la  
Savoie, Scène Nationale 61, le Fanal  
Scène Nationale de Saint Nazaire,  
Scène Nationale de Sénart, Archipel  
Chanson

Avec le soutien de l'ADAMI, CNV, Théâtre des Aires et Festival au Village/Brioux Sur Boutonne  
et de Rhône-Communications à Tournon-sur-Rhône.

**Théâtre de La Rotonde**  
Thaon-les-Vosges

**THEATRE JEUNE PUBLIC**  
A partir de 7 ans  
TARIF D

# “Crasse tignasse”

du Dr Heinrich Hoffmann

Compagnie l'Artifice

A désirs extrêmes, punitions extrêmes. Comment montrer les risques du merveilleux sans jouer les ennuyeux ? Avertir ? Punitions, fessées, sermons ? Non. Divertir. Le théâtre ! El teatro !

Les récits de “Crasse Tignasse” mettent en scène des enfants, mais sont loin d'être puérils. Les personnages principaux deviennent figures emblématiques et nous rappellent constamment que l'homme n'est qu'un galopin mal élevé en prouvant à ceux qui prétendent le contraire qu'ils sont hypocrites et menteurs. Cette panoplie du parfait désobéissant, écrite il y a plus de cent ans, ferait-elle un clin d'œil à nos sociétés en panne de transmission des règles et des limites ?

Dans un dispositif scénique évoquant l'art forain, illustré de toiles peintes à la façon des images d'Épinal et grâce à un jeu tour à tour délicat et outré, des maquillages soutenus, des apparitions subites, en noir et blanc, on se divertit... La farce est ponctuée par la musique et nous rions comme à la foire, du malheur des autres...

représentations >>>

Spectacle proposé avec le soutien de



**Mercredi 22 avril ...**  
à 15h00

**Judi 23 avril ...**  
à 10h00 et 14h30

www.lartifice.com

# Anecdote

## Comment naquit "Struwwelpeter" alias "Crasse tignasse"?

*"Vers la Noël 1844, l'aîné de mes fils avait trois ans. Je me rendis en ville afin de lui acheter comme cadeau de Noël un livre d'image (...) Or que trouvai-je en fait ? D'interminables et ennuyeux récits, des histoires édifiantes (...). Lorsque je rentrai au logis, j'avais quand même un livre sous le bras. Je le tendis à ma femme avec ces mots : "Voici le livre rêvé pour le petit !". Elle le prit, l'ouvrit et s'écria étonnée :*

*" Mais ce n'est qu'un cahier !  
Toutes les pages sont blanches !  
- Eh oui ! Et ce cahier, nous allons  
en faire un livre !". C'est ainsi que  
tout commença."*

Dr Heinrich  
Hoffmann,  
pour la  
100<sup>ème</sup> édition  
(1876)

**Traduction :** Cavanna

**Mise en scène :** Christian Duchange

**Scénographie :** Bernard Daisey,  
Christian Duchange

**Jeu :** Bernard Daisey, Pascal  
Delannoy, Christian Duchange,  
Géraldine Pochon, Philippe Poisse,  
Laure Seguetta

**Musique :** Philippe Poisse

**Costumes :** Nathalie Martella

**Eclairages :** Alban Martin

**Réalisation décors et accessoires :**  
François Bouchon, Florent Gauthier,  
Olivier Berthel et le Gentil Godjo pour  
les toiles peintes

**Photographies :** Michel Ferchaud

**Coproduction :** Ville de Quétigny

DANSE  
Tarifs C

# “Récital”

## Compagnie Non de Nom Pascale Houbin

Construit sur un florilège de chansons françaises ancrées dans toutes les mémoires (Padam, Jolie môme, Le p'tit bal, Avec le temps...), Récital est un spectacle subtil et délicat, écrit comme une calligraphie, qui prend le langage à bras le corps. Sorte de broderie chorégraphique, chaque chanson correspond à une gestuelle bien précise qui distille un parfum de tendresse et joue sur les correspondances plus que la narration.

Nue sous sa veste comme la jolie môme sous son pull, Pascale Houbin dessine les images avec ses mains et son corps, dans des mouvements légers et limpides, réglés au millimètre près.

Le corps, les formes, les mots, les sons ont une peau conceptuelle. Ils ont le pouvoir de voiler la conscience et de dévoiler une émotion. S'inspirant de la langue des signes, Pascale Houbin crée un nouvel alphabet et invente son propre vocabulaire, adressant au public de petits poèmes chorégraphiques plein de magie. Quelques histoires brèves du corps offert, ouvert, déchiffré, exposé.

Stage de danse contemporaine  
avec Pascale Houbin  
le samedi 25 avril et le dimanche  
26 avril 2009 à destination des  
adultes, proposé en collaboration  
avec Ainsi Danse.  
[Voir page 55]

www.houbin-nondenom.com

## Presse

"Il y a de ces chorégraphies qui vous envoûtent dès les premières minutes d'un spectacle. Récital fait partie de ces petits bijoux d'œuvres dont on garde le souvenir (...). Récital demeure fascinant et magique."

*Le Devoir*

"Intense, mais toujours sobre et retenue, ce spectacle de Pascale Houbin nous atteint de plein fouet au plus profond de nous."

*Les saisons de la danse*



"Une broderie chorégraphique (...), où le corps fait mieux, bien mieux qu'en traduire les paroles en s'attachant aux émotions qui le traversent et l'animent. Un vrai bonheur."

*L'express*

**Chorégraphie\* et danse :** Pascale Houbin

**Montage musical :** Jean-Jacques Palix

**Lumières et environnement scénographique :**  
Pascale Houbin

**Compagnon de route :** Alain Tabakian

**Chansons :** Belty snooze de Jean-Jacques Palix, Padam padam chantée par Edith Piaf, Besame mucho de Consuelo Velasquez, Le p'tit bal chanté par Bourvil, On s'aimera de et par Léo Ferré, Mon p'tit loup de et par Pierre Perret, Avec le temps de et par Léo Ferré, Joli même de Léo Ferré par Juliette Greco, Doudou ban soyal de Brassens par Sam Alpha, Je chante pour passer le temps de Léo Ferré par Philippe Léotard, Profond de Brigitte Fontaine, Ses baisers me grisaient de Boris Vian par Nana Mouskouri.

\* On s'aimera a été chorégraphié par Pascale Houbin pour Daniel Larrieu

Jolie même a été chorégraphié par Daniel Larrieu pour Pascale Houbin

Le p'tit bal pour le court métrage réalisé par Philippe Decouffé

Récital est une production de la Cie Non de Nom

# Création 2009

## Les cousins

Voici l'heure de la représentation ! Là, surprise, étonnement ! D'habitude sans maquillage ni grandes chaussures avec juste un point rouge sur le nez, les Cousins ont revêtu les habits traditionnels des clowns : le blanc, l'auguste et le contre-pitre. Sur scène, 4 personnages aux caractères bien distincts : le chef de troupe, le maladroit toujours de mauvaise foi, l'indécis qui adore aller aux toilettes et le chien à l'esprit farceur.

Chacun va s'activer à son rythme. Ils se livrent à une sorte de ballet avec des ingrédients alimentaires. Qui fait quoi ? Comment ? A quel moment ? On avait le temps mais tout à coup il faut faire vite... Revoici les sales gosses. Maladroits par goût et virtuoses par nécessité. Tout vole, glisse, tombe, disparaît, ressurgit. On ne sait pas si la pratique du jonglage est quotidienne ou si le quotidien est, pour eux, un jonglage permanent. Ce sont de véritables équilibristes de la vie collective.

Burlesque, les enfants adorent ! Acrobatique, les plus grands s'interloquent. Magique, tout le monde hallucine ! La palette de talents de ces cousins est étonnante ! Successivement jongleurs, clowns, illusionnistes ou voltigeurs, le programme est plein de diversité et de dynamisme.

Stage : avec "Lolo" des Cousins  
le samedi 2 et le dimanche  
3 mai 2009 (voir page 60)

représentation >>>

Spectacle proposé avec le soutien de



Mardi 5 mai ...  
à 20h30

2009

## Presse

“Les Cousins sont des clowns. (...) Une maîtrise de leur art qui saute aux yeux. L'économie de moyens, la précision des gestes, la virtuosité technique, l'élégance des corps, la façon d'enchanter l'espace. Et la complicité.” *Libération*



► A 20h00, un bus gratuit part de la Place des Vosges à Epinal pour vous emmener au Théâtre de La Rotonde à Thon-les-Vosges et vous ramène ensuite à l'issue du spectacle.

[Réservations au 03 29 65 98 58]

**De, par et avec :** Julot, Lolo et René

Et la participation de Bébér, le chien

**Avec la complicité à l'écriture, à la mise en scène et à la direction d'acteur :** Jean-Claude Cottillard

**Répétiteur sonore :** Christophe Moy

**Décors :** en cours

**Création lumières :** en cours

**Costumes :** Fabienne Desfilèches

**Régie :** François Hubert, Norbert Richard, Denis Rion

**Administration :** Marie Dupin, Claire Harsany, Thierry Delahaye

Avec le soutien de Le Channel, Calais, la ville de Corbie, Théâtre 71 de Malakoff, La Batoude, Beauvais.  
Les Cousins sont soutenus par la Drac Ile-de-France – Ministère de la culture et de la communication.

Ce spectacle est proposé avec le soutien du groupe Innothera



# “Mémoire industrielle”

Centre Chorégraphique  
de Nancy

“Mémoire Industrielle” met en jeu le corps comme lieu de mémoire où les vibrations du passé, du présent, et du futur se conjuguent, s’opposent, s’entrechoquent... L’empreinte est une notion importante de la mémoire, non seulement à travers la matière même des corps mais aussi d’une manière “plastique” à travers l’utilisation de pigments, peintures, argiles... Il s’agit d’une œuvre picturale tant sur les murs de la salle qu’à travers les corps dansants...

Les artistes se mettent à la place des travailleurs industriels afin d’en écrire leurs souffrances, leurs déceptions, mais aussi leurs accomplissements. Les empreintes laissées évoquent notamment l’environnement industriel qui a profondément marqué la Lorraine.

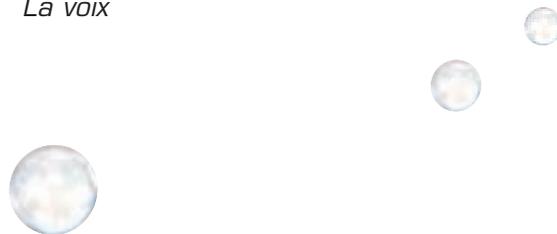
Le fond musical sonore est créé par les instruments que le compositeur et musicien Bruno Billaudeau produit lui-même. Les souvenirs des danseurs relatifs au passé industriel doivent être suscités par ces instruments, fabriqués avec du matériel de récupération industrielle. En somme, il s’agit d’une interprétation dansée, picturale acoustique d’une société industrielle en profonde mutation.



## Presse

“Un travail qui s’inspire de l’atmosphère de l’usine pour susciter une réflexion sur les incidences que ce lieu peut avoir sur le corps et la mémoire (...) Cette chorégraphie s’inscrit dans un mouvement artistique actuel grandement motivé par la question du devenir du patrimoine culturel que représentent les friches industrielles (...) Sur une scène habitée d’instruments de musique qui ressemblent à des machines, les danseurs évoluent dans une chorégraphie d’une belle originalité”

*La voix*



**Chorégraphie :** Christophe Béranger

**Scénographie :** Christophe Béranger, Bruno Billaudeau

**Musique live :** Bruno Billaudeau

Avec Christophe Béranger, Emmanuel Bergoin, Morgan De Quelen et Axelle Trinchero.



## Tarifs des spectacles Abonnements

- **Spécificité du spectacle "Une route pour l'Étreinte" :**

Le spectacle se poursuivra par une collation qui sera partagée entre les spectateurs. Chaque plat apporté permet de bénéficier d'une remise de 6 € sur un tarif plein d'un spectacle à venir de Scènes Vosges.

- **Désormais, nous acceptons le paiement par carte bancaire.**

La possibilité également de choisir le paiement fractionné. Vous versez un apport initial lors de la prise d'abonnement et vous pouvez établir deux chèques à dates différées à l'ordre du Trésor Public.

- **Une facilité de transport**

Une navette gratuite est mise à votre disposition pour les 8 spectacles qui ont lieu Thaon-les-Vosges. Elle assure le trajet depuis la Place des Vosges à Epinal jusqu'au Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges. Le départ a lieu à 20h (sauf pour "Sortilèges" à 15h30) et le retour s'effectue à l'issue du spectacle. Afin d'assurer la réservation de votre place, merci de téléphoner au 03 29 65 98 58. N'hésitez pas à en profiter !

Ce service vous est proposé dans le cadre d'un partenariat avec :



- **Pour les personnes à mobilité réduite**

Les lieux de représentations, sauf le Théâtre Municipal, sont accessibles aux personnes handicapées. Prévenez-nous, nous pourrons d'autant mieux vous accueillir.



### Grille A

#### Juliette

Plein tarif : **25 €**  
 Abonnés 3 spectacles ou tarif réduit 1 : **22 €**  
 Abonnés 6 spectacles ou tarif réduit 2 : **19 €**  
 Plein tarif 2<sup>e</sup> catégorie : **15 €**  
 Enfant de moins de 15 ans : **10 €**

### Grille B

#### Semianyki, Thomas Dutronc

Plein tarif : **18 €**  
 Abonnés 3 spectacles ou tarif réduit 1 : **15 €**  
 Abonnés 6 spectacles ou tarif réduit 2 : **12 €**  
 Plein tarif 2<sup>e</sup> catégorie : **12 €**  
 Enfant de moins de 15 ans : **8 €**

### Grille C

**Agnès Bihl, Daphné, Une route pour l'étreinte, De fille en aiguille, Vers toi terre promise, Le Ballet de Lorraine, Fantasio, Histoire amère d'une douce frénésie, Hansel et Gretel, Gérard Morel et le Duette qui l'Accompagne, Récital, Les Cousins, Mémoire industrielle**

Plein tarif : **13 €**  
 Abonnés 3 spectacles ou tarif réduit 1 : **10 €**  
 Abonnés 6 spectacles ou tarif réduit 2 : **7 €**  
 Plein tarif 2<sup>e</sup> catégorie : **10 €**  
 Enfant de moins de 15 ans : **5 €**

### Grille D

**Parce qu'on va pas lâcher, Aldebert, Kraff, Le cheval de bleu, Crasse Tignasse**

Tarif unique : **4 €**  
 Tarif pendant le temps scolaire : **3 €**

**Tarif réduit 1 :** Comité d'entreprise, association ou groupement avec moins de 10 places par spectacle, adhérent de la FNAC, porteur de la carte Public Off Avignon, Cezam ou carte ZAP88

**Tarif réduit 2 :** Comité d'entreprise, association ou groupement avec plus de 10 places par spectacle, demandeurs d'emploi, Rmistes, étudiants (sur présentation de justificatif datant de moins de 3 mois)

## S'abonner, pourquoi ?

**A partir de 3 spectacles (catégorie A, B ou C) achetés en même temps, vous êtes abonnés !**

*Etre abonné, c'est...*

- **bénéficier** de 3 € de réduction par spectacle, pour un abonnement d'au moins 3 spectacles
- **bénéficier** de 6 € de réduction par spectacle, si vous êtes abonnés à au moins 6 spectacles
- **disposer** de billets gratuits pour les spectacles d'ouverture de La Rotonde du 16 au 18 janvier 2009 et ceci de façon prioritaire jusqu'au 31 octobre 2008
- **choisir** en priorité vos spectacles aux dates qui vous conviennent
- **recevoir** une information permanente sur les activités de Scènes Vosges et les informations de dernière minute
- **bénéficier** de réductions sur les stages

*... alors, profitez-en !*

## Abonnement par correspondance, c'est simple !

Sur le bulletin d'abonnement que vous trouverez page 63 ou sur papier libre :

- 1 envoyez le nom des spectacles que vous avez choisis (accompagné du jour et de l'heure de la représentation dans le cas de représentations multiples)
- 2 indiquez vos noms, adresse, numéro de téléphone et adresse mail
- 3 joignez le règlement correspondant à votre abonnement par chèque à l'ordre du Trésor Public
- 4 ajoutez une enveloppe timbrée à votre adresse
- 5 envoyez le tout à l'adresse :  
Bureau de Scènes Vosges  
15 rue de la comédie - 88000 EPINAL
- 6 nous vous retournons les billets à domicile

## Billets par correspondance

Ceci n'est possible que si 7 jours au moins nous séparent de la date du spectacle. La procédure est la même que pour l'abonnement. Il vous suffit à la place du nom des spectacles choisis, d'indiquer le nombre de places désiré pour le spectacle concerné.

## Billets d'amis

Avec votre abonnement 6 spectacles, recevez 3 réductions forfaitaires de 3 € chacune sur un spectacle de votre choix. Ces réductions sont utilisables par votre entourage à tout moment de la saison, sans cumul avec toute autre offre.

## 3 lieux de vente de la billetterie des spectacles :

**Bureau de Scènes Vosges :**

15 rue de la Comédie à Epinal.

Ouverture du lundi au vendredi de 14h à 18h.

03 29 65 98 58

**Office de tourisme d'Epinal :**

6 place Saint-Goëry

Ouverture du 31 octobre au 1<sup>er</sup> juin du lundi au vendredi

de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h30, les samedis

de 9h à 12h30 et de 14h à 16h30. L'office ne ferme

pas à midi en juillet/août et ferme le soir à 18h30.

03 29 82 53 32

**Centre Social Arts et Loisirs de Thaon-les-Vosges :**

17 rue du marché

Ouverture : le lundi de 16h à 21h, le mardi de 8h30

à 12h et de 16h à 21h, le mercredi de 9h30 à 12h

et de 13h30 à 20h, le jeudi de 8h30 à 11h30

et de 14h à 21h, le vendredi de 9h30 à 11h30

et de 13h45 à 20h30 et le samedi de 13h30 à 18h30.

03 29 39 38 00

La billetterie est ouverte sur le lieu du spectacle, une heure avant le début du spectacle.

Certains spectacles : Agnès Bihl, Daphné, Sémiankyi,

Le Ballet de Lorraine, Juliette, Thomas Dutronc et

Les Cousins sont accessibles sur les sites Internet :

Fnac – Carrefour – Géant - Hyper U - 0 892 68 36 22

(0.34€/mn), [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

Réseau Ticketnet : Auchan, Cora, Cultura, Leclerc, Virgin

Mégastore [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr)

## Scènes Vosges sur Internet...

Tous les spectacles sont vendus en ligne sur notre site internet. Retrouvez également toute l'actualité de Scènes Vosges (manifestations de dernière minute, créations depuis 2007, fiches spectacles, liens...) sur : [www.scenes-vosges.com](http://www.scenes-vosges.com)

Vous souhaitez réagir à un spectacle, lire les propos d'autres spectateurs, commenter les réactions enregistrées précédemment, bref créer du dialogue : notre forum est à votre disposition sur notre site internet.

# Actions d'accompagnement, d'enrichissement du projet culturel de Scènes Vosges

Présenter des spectacles est la partie essentielle de l'action de Scènes Vosges. Mais nous voulons imaginer une autre culture, une culture qui s'exprime au quotidien, qui puisse intéresser et interroger chacun d'entre nous... C'est pourquoi, la volonté d'élargir l'offre culturelle à tous tient une place importante dans notre travail. Cette sensibilisation passe par une série d'actions : stages, mercredisenScènes, répétitions publiques... La croyance en des valeurs culturelles qui peuvent s'exprimer au plus grand nombre et le refus d'imaginer une culture réservée à un cercle d'initiés est l'un des moteurs du travail de Scènes Vosges.

## Documentations en Scènes

*Vous souhaitez...*

- consulter un dossier de presse ?
- consulter nos magazines ("La lettre du spectacle", "La Scène") ?
- suivre la prochaine création du Cirque Plume en consultant "L'atelier du peintre" de Bernard Kudlak, directeur artistique ?
- parler de vos attentes, vos envies, vos coups de colère, ceci autour d'un café ?

*C'est possible :*

**Bureau de Scènes Vosges à Epinal**  
**15 rue de la comédie**  
**Du lundi au vendredi de 14h à 18h**

## Devenez "Relais d'Image"

*Vous souhaitez faire partager votre passion du spectacle vivant ?*

Réunissez autour de vous 10 personnes ou plus (famille, amis, voisins, collègues, offrir un spectacle pour un anniversaire...) : si 10 membres de votre réseau de connaissances s'abonnent à 3 spectacles catégorie C (théâtre,

musique et danse), Scènes Vosges vous offre le vôtre. Vous deviendrez alors l'interlocuteur privilégié de Scènes Vosges. Profitez-en !

Pour en savoir plus, merci de prendre contact avec le service des relations publiques.

**Contact : christian.germain@epinal.fr**  
ou **03 29 65 98 57**

## Associations, comités d'entreprise, club du 3<sup>e</sup> âge, mairies, etc...

Dans le projet culturel de Scènes Vosges, une place importante est laissée dans le contact avec les groupes constitués. Avec chacun d'eux, des actions peuvent être mise en œuvre (visite de lieux, dossier spectacle mis à votre disposition, tarifs préférentiels...) permettant à Scènes Vosges de s'inscrire dans le territoire et de le marquer par un impact conséquent.

**Contact : christian.germain@epinal.fr**  
ou **03 29 65 98 57**

## Les Jeunes Pouss'



En continuité avec la saison précédente, l'association Les Jeunes Pouss' et leurs bénévoles proposeront diverses animations, rafraîchissements et en-cas lors des représentations. Le bar des Jeunes Pouss' est ouvert une heure avant et une heure après chaque représentation qui a lieu à l'auditorium de la Louvière ou au Théâtre de la Rotonde.

Les Jeunes Pouss' s'occuperont également de l'organisation des goûters lors des 3 spectacles Jeune Public "MercredisenScènes" dans une ambiance festive et conviviale. Soyez attentifs à leur originalité !

**Contact :**  
**lesjeunespouss@hotmail.fr**  
**www.lesjeunespouss.info**  
**www.manifestarts.fr**

# Autour de la Danse...

## Avec la Compagnie Onstap

**Dans le cadre de la collaboration entre la Compagnie Onstap et Scènes Vosges, nous vous proposons :**

- Un stage de percussions corporelles le samedi 8 novembre de 14h à 17h et le dimanche 9 novembre 2008 de 10h à 13h au Centre Social Arts et Loisirs de Thaon-les-Vosges. Le stage est axé sur l'apprentissage de rythmes simples permettant de travailler la dissociation des membres, la sonorité des frappes, la reproduction d'une phase rythmique.

*Le stage se déroulera...*

Centre Social Arts et loisirs  
17 rue du marché  
88150 Thaon-les-Vosges  
03 29 39 38 00

### **Tarifs :**

Abonnés Scènes Vosges ou adhérents  
Centre Social Arts et Loisirs : 30 €  
Plein tarif : 40 €

- Répétition publique gratuite le mercredi 3 décembre 2008 à 15h du spectacle "Parce qu'on va pas lâcher" par la Compagnie Onstap au Théâtre municipal d'Epinal. Rencontres possibles avec les scolaires, collègues, lycées et enseignement technique (nous consulter).

## Centre Chorégraphique National Ballet de Lorraine

En septembre 2007, Scènes Vosges a signé pour une durée de 3 ans une convention de diffusion et de création chorégraphique accompagnée d'actions de sensibilisation avec le Centre Chorégraphique National - Ballet de Lorraine dirigé par Didier Deschamps.

**Dans le cadre de cette convention, nous vous proposons :**

- Une répétition publique gratuite de "White feeling" de Paulo Ribeiro et "Les ombres dans ta tête" de Jean-Pierre Perreault le vendredi 10 octobre 2008 à 14h30, à l'Auditorium de la Louvière à Epinal.
- En marge des spectacles "Steps in the street" de Martha Graham, "Les ombres dans ta tête" de Jean-Pierre Perreault et "White feeling" de Paulo Ribeiro, un "apéro danse" est organisé le mardi 3 février 2009 à 19h au Théâtre municipal d'Epinal. Apéro-dansé par les jeunes danseurs du Ballet de Lorraine, suivi d'une rencontre avec l'équipe du CCN. A l'issue de cet apéro, un bus pourra vous emmener jusqu'au Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges pour le spectacle qui aura lieu à 20h30.

## Stage "Imprimer / Exprimer" avec Pascale Houbin

- Stage de danse contemporaine "Imprimer / Exprimer" avec Pascale Houbin à destination des adultes, le samedi 25 avril de 15h à 19h et le dimanche 26 avril 2009 de 11h à 17h au Gymnase de l'IUFM à Epinal, proposé en collaboration avec Ainsi Danse. Le propos général de l'atelier sera d'imprimer les techniques du yoga à l'expression chorégraphique, pour ensuite explorer les enjeux physiques du mouvement et de la danse.

### **Tarifs :**

Etudiants, Rmistes, demandeurs  
d'emploi : 17 €  
Adhérents Ainsi Danse ou abonnés  
Scènes Vosges : 22 €  
Plein tarif : 25 €

## Renseignements et inscription

**Christian Germain,**  
**Directeur des relations publiques**  
**christian.germain@epinal.fr**  
**03 29 65 98 57**



## Liens avec les Publics Scolaires et Universitaires

Les actions de formation, d'éducation artistique et de sensibilisation font pleinement partie du projet artistique de Scènes Vosges. Elles seront menées par Cécile Backès, artiste associée à Scènes Vosges pour trois ans ; Philippe Fenwick, auteur et comédien ; Julia Vidit, metteur en scène et comédienne, Hassan Razak, danseur ; et d'autres...

Nous vous présentons ci-après quelques unes des collaborations. N'hésitez pas à nous contacter pour que nous imaginions ensemble les rencontres, ateliers, suivis de création ou de diffusion qui pourront servir votre projet culturel ou artistique.

# Autour du Théâtre...

## Pour les Collèges et les Lycées, le suivi d'une création à Scènes Vosges

### Saison 2008/2009 :

Dans le cadre du spectacle "Une route pour l'étreinte", le départ d'une marche est prévu le vendredi 17 octobre 2008 à 17h au Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges, en direction du Théâtre municipal d'Epinal, pour assister à la conférence spectacle à 20h30. Une rencontre en marchant avec Philippe Fenwick, auteur et marcheur.

Répétitions au Théâtre Municipal et à l'Auditorium de La Louvière des spectacles suivants :

- "Parce qu'on va pas lâcher" par la compagnie Onstap, danse, le mercredi 3 décembre à 15h
- "De fille en aiguille" d'après un texte d'Ariane Gardel, mise en scène par Cécile Backès, théâtre, le vendredi 14 novembre à 17h30
- "Fantasio" de Musset, mise en scène par Julia Vidit, théâtre, le lundi 15 décembre 2008 à 10h30 et 15h

Ces spectacles pourront faire l'objet de rencontres avec les équipes artistiques et des dossiers pédagogiques seront mis à votre disposition sur demande (pour les dates et les horaires, nous consulter).

## L'atelier de l'option théâtre Lycée Claude Gellée à Epinal

Cet atelier vise une approche pratique du théâtre : dramaturgie, jeu, mise en scène, pour les élèves de 2<sup>nde</sup>, 1<sup>ère</sup> et terminale ayant choisi l'option-théâtre au lycée.

Les séances sont hebdomadaires et ont lieu tout au long de l'année scolaire.

Les intervenants sont :

- **Cécile Backès**, metteur en scène et comédienne, artiste associée à Scènes Vosges.
- **Christian Germain**, Directeur des relations publiques de "Scènes Vosges", intervenant théâtre certifié par la DRAC Lorraine



## Sensibilisation aux spectacles vivants

En fonction des projets pédagogiques développés par les enseignants, dans le cadre de "L'escalier" (cf : sensibilisation du public page 61), nous offrons à des classes la possibilité de suivre une création avec une visite du théâtre, des rencontres avec les équipes artistiques, des répétitions, l'approche du jeu, de la scénographie, de la création lumière et sonore, de la mise en scène.

Avec, à ce jour : le Lycée Lopicque Epinal, le Lycée Camille Claudel Remiremont, le Lycée Malraux Remiremont, le Lycée Saint Joseph Remiremont, le Lycée Agricole de Mirecourt.

Atelier de découverte de l'expression artistique et des métiers liés au spectacle vivant avec le Lycée Jean Charles Pellerin Epinal.

Le projet destiné à des élèves de troisième BEP lie une approche des formations dispensées dans les lycées professionnels à la découverte du monde du spectacle, avec un travail d'expression théâtrale.

## Collaboration avec l'école des Beaux-Arts d'Epinal

Un partenariat donne la possibilité aux élèves de suivre les artistes (du montage au spectacle) et de faire un travail artistique dans leur domaine de prédilection (peinture, photographie, vidéo, animation, écriture)

Les travaux seront présentés lors de l'ouverture du Théâtre de La Rotonde à partir du samedi 10 janvier 2009.

## Avec l'Université d'Epinal

Nous souhaitons donner aux élèves les bases élémentaires d'une approche du spectacle vivant de façon théorique et pratique. Pour se faire, Scènes Vosges propose pour les universités, lycées et collèges, les "Sorties en Scènes" agrémentées, si la programmation le permet, d'une visite du Théâtre, d'une représentation et d'une rencontre avec l'équipe artistique.

## Autour du spectacle "Vers toi terre promise"

Après le 2 décembre, nous organiserons à Epinal une rencontre avec Jean-Claude Grumberg et/ou Charles Tordjman. Soyez vigilant, nous vous tiendrons informés.

## Dans le cadre de la résidence avec Cécile Backès...

Cécile Backès est artiste associée à Scènes Vosges depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2008 pour une durée de 3 ans.

### **Autour du spectacle "De fille en aiguille"**

A l'issue de la représentation du samedi 15 novembre 2008, une rencontre avec l'équipe artistique est prévue.

Une répétition publique gratuite de "fille en aiguille" est organisée le vendredi 14 novembre à 17h30 à l'auditorium de La Louvière.

**Contact Autour du Théâtre :**  
**Christian Germain,**  
**Directeur des relations publiques**  
**christian.germain@epinal.fr**  
**ou 03 29 65 98 57**

# Autour du Jeune Public...

## Représentations pendant le temps scolaire

- **“Parce qu'on va pas lâcher” par la Compagnie Onstap**

Jeudi 4 décembre 2008 à 14h30  
au Théâtre municipal d'Epinal, danse (collèges, lycées, enseignements techniques).

- **Aldebert**

Vendredi 19 décembre 2008 à 14h30  
à l'auditorium de La Louvière à Epinal,  
chanson jeune public.

- **“Krafff” par le Théâtre de Romette**  
Jeudi 5 février 2009 à 10h et 14h30  
à l'auditorium de La Louvière à Epinal,  
danse et théâtre d'objet jeune public  
(à partir de 6 ans).

- **“Fantasio” par la Compagnie Java Vérité**

Vendredi 13 mars 2009 à 14h30  
au Théâtre municipal d'Epinal, théâtre  
(collèges, lycées, enseignements techniques).

- **“Le cheval de bleu” par l'Agora Théâtre**  
Mardi 17 mars 2009 à 10h et 14h30  
au Centre Léo Lagrange d'Epinal, théâtre  
jeune public (à partir de 5 ans).

- **“Hansel et Gretel” par la Compagnie Das Fraülein**

Jeudi 2 avril 2009 à 14h30  
à l'auditorium de La Louvière à Epinal,  
théâtre.

- **“Crasse Tignasse” par la Compagnie l'Artifice**

Jeudi 23 avril 2009 à 10h et 14h30  
au Théâtre de La Rotonde, théâtre jeune  
public (à partir de 7 ans).

## Représentations hors temps scolaire

- **Aldebert**

Vendredi 19 décembre 2008 à 18h,  
Samedi 20 décembre 2008  
à 14h30 et 20h, Dimanche  
21 décembre 2008 à 14h30  
à l'auditorium de La Louvière  
à Epinal, chanson jeune public.

- **“Sortilèges” par la Compagnie Jérôme Thomas**

Dimanche 18 janvier 2009 à 16h  
au Théâtre de La Rotonde à Thaon-  
les-Vosges, cirque et jeune public,  
spectacle gratuit (à partir de  
6 ans).

- **“Krafff” par le Théâtre de Romette**

Mercredi 4 février 2009 à 15h  
à l'auditorium de La Louvière, danse et  
théâtre d'objet (à partir de 6 ans).

- **“Le cheval de bleu” par l'Agora Théâtre**

Mercredi 18 mars 2009 à 15h  
au Centre Léo Lagrange, théâtre jeune  
public (à partir de 5 ans).

- **“Crasse Tignasse” par la Compagnie l'Artifice**

Mercredi 22 avril 2009 à 15h  
au Théâtre de La Rotonde, théâtre  
jeune public (à partir de 7 ans).

## Les "MercredisenScènes"

Il s'agit tout simplement d'offrir la possibilité de faire découvrir au plus grand nombre trois spectacles afin de se délecter en famille. Il est important que le contexte intergénérationnel soit pris en compte dans les actions de Scènes Vosges, en proposant des moments de fusion, de bonheur afin que grand-parents, parents et petits enfants puissent s'ouvrir ensemble à d'autres champs de curiosités.

Le spectacle pourra se prolonger par une rencontre avec les acteurs autour d'un goûter.

Il s'agira ainsi de créer un formidable lieu d'échanges entre toutes les populations.

Les "MercredisenScènes" se veulent également "festifs" afin que diffusion culturelle ne s'associe pas à l'ennui mais à la fête des sens, des émotions, du partage...

- **"Kraff" par le Théâtre de Romette**

Mercredi 4 février à 15h  
à l'Auditorium de La Louvière,  
Danse/Théâtre d'objet jeune public  
à partir de 6 ans.

- **"Le cheval de bleu" par l'Agora Théâtre**

Mercredi 18 mars à 15h  
au Centre Léo Lagrange d'Epinal,  
Théâtre jeune public à partir de 5 ans.

- **"Crasse tignasse" par la Compagnie l'Artifice**

Mercredi 22 avril à 15h  
au Théâtre de La Rotonde, Théâtre  
jeune public à partir de 7 ans.

Tarif unique : 4 €

Abonnement aux 3 spectacles : 3 €  
le spectacle

Participation au goûter : 2 €

**Contact : christian.germain@epinal.fr**  
ou **03 29 65 98 57**

## La valise pédagogique du spectacle vivant

En marge de la programmation de Scènes Vosges, le Centre Départemental de Documentation Pédagogique des Vosges et Scènes Vosges ont sélectionné plusieurs ouvrages ressources (théâtre, danse, musique, cirque) et outils documentaires concernant la pédagogie des Arts Vivants pouvant être empruntés par les écoles, les collèges et les lycées.

### Quelques ouvrages de références :

#### *Vidéos :*

- Tambours sur la Digue,
- L'Ecole des Femmes,
- Lire le Théâtre à haute voix...

#### *Livres :*

- L'ère de la mise en scène,
- Coups de théâtre en classe entière,
- O Théâtre...

Et plusieurs nouveautés à venir pour la saison 2008/2009.

### Vous pouvez emprunter les ouvrages auprès de :

#### *Scènes Vosges*

15 rue de la Comédie - 88000 Epinal  
christian.germain@epinal.fr - 03 29 65 98 57

#### *CDDP des Vosges*

2 rue de l'école normale - 88000 Epinal  
Jean-Louis.Pauly@ac-nancy-metz.fr - 03 29 34 22 36



# Autour du Cirque...

## Stage "Débuter dans le jeu clownesque" avec Lolo des Cousins

Je voudrais mener une approche du travail sur le clown de façon ludique, sans "intellectualisme" ni "cérébralité", mais avant tout dans le plaisir. Un atelier où ensemble nous essayerons de nous amuser, de nous perdre, et d'arrêter de réfléchir, pour aller vers la spontanéité.

Le débutant cherchant souvent la fantaisie et la folie, à tendance à en faire des tonnes. Or c'est avant tout la sincérité qui fait rire.

De façon progressive, par le biais de jeu et d'exercices simples nous apprendrons à nous lâcher, à ne plus réfléchir, à trouver à l'intérieur de nous même les rythmes et les sentiments qui nous animent, et à lentement aborder le "jeu clownesque" pour aller jusqu'à l'improvisation.

Pour ce faire, et que vienne le rire sans le forcer, il faut réussir à ne plus se regarder et se juger, à s'oublier. Jouer pour l'autre, écouter, prendre et donner. Cela s'acquiert par diverses pratiques de technique de jeu.

Selon la durée de l'atelier, nous pourrons aborder plusieurs aspects du travail autour du clown : en tout premier lieu le dépouillement du jeu, l'écoute et la spontanéité. J'aime bien aussi travailler sur l'animalité.

Nous pourrons aborder également le travail en duo, et la complémentarité entre le clown blanc et l'auguste, celui qui commande et celui qui obéit (?).

### *Lolo des Cousins*

- **Samedi 2 mai 2009**  
de 14h à 17h et de 19h à 22h
- **Dimanche 3 mai 2009**  
de 9h à 12h et de 14h à 17h

Ouvert aux personnes débutantes

Tarifs : 40 €

Tarifs abonnés Scènes Vosges : 30 €

**Renseignements / inscriptions :**  
**christian.germain@epinal.fr**  
ou **03 29 65 98 57**

# Sensibilisation du Public...

## L'escalier

Considérons la pratique dynamique de l'action culturelle comme un escalier...

- **Première marche :**

découverte d'un lieu, visite du bâtiment, de sa diversité, de sa spécificité avec le Théâtre municipal d'Epinal, l'Auditorium de La Louvière et le Théâtre de La Rotonde à Thaon-les-Vosges (à partir de janvier 2009, nous consulter)

- **Deuxième marche :**

découverte de l'histoire du théâtre, de la danse, du cirque dans leurs grandes périodes (interventions de 1 à 3 heures)

- **Troisième marche :**

préparation à la présentation d'un spectacle

- **Quatrième marche :**

les participants viennent voir un spectacle

- **Cinquième marche :**

retour sur le spectacle présenté

- **Sixième marche :**

mise en situation par de petits jeux dramatiques (2 heures)

- **Septième marche :**

le participant sollicite son entourage (parents, amis...) pour assister à un spectacle (théâtre, musique, danse, jeune public, cirque), dans ce cadre il sera l'invité de Scènes Vosges. Seule la quatrième marche est payante pour tous. Les autres marches sont gratuites pour les structures d'Epinal et Thaon-les-Vosges et sont à 10 € par séance pour les autres structures.

## La Librairie

### "Panorama du Spectacle Vivant"

Les textes de la saison ou les ouvrages conseillés par les artistes ainsi que d'autres livres plus généralistes sur le spectacle vivant (danse, théâtre, musique, jeune public et cirque), sont disponibles à la librairie Panorama à Epinal.

Un point de vente vous est proposé à l'entrée des spectacles ou dans les Bureaux de Scènes Vosges :

15 rue de la Comédie à Epinal  
03 29 65 98 58

Pour les actions et interventions en milieu scolaire du premier degré, nous consulter et prendre contact avec l'inspection académique :

### Inspection Académique des Vosges

17-19 Rue Antoine Hurault BP 576  
88026 EPINAL Cedex  
Tél : 03 29 64 80 80 - Fax : 03 29 64 00 72  
Mail : ce.ia88@ac-nancy-metz.fr

**L'ensemble des 7 marches est accessible aux élèves du secondaire et universitaire, à l'enseignement technique, centres de formation, centres sociaux et associations.**

### Contact :

**christian.germain@epinal.fr**  
ou **03 29 65 98 57**

2008

	Spectacles	Compagnie	Lieu	Genre
<b>Jeudi 25 sept.</b> • 20h30	<b>Agnès Bihl</b>		Auditorium La Louvière	<i>chanson</i>
<b>Vendredi 26 sept.</b> • 20h30	<b>Daphné</b>		Auditorium La Louvière	<i>chanson</i>
<b>Vendredi 17 oct.</b> • 20h30	<b>"Une route pour l'Étreinte"</b>	Philippe Fenwick	Théâtre municipal Epinal	<i>conférence spectacle</i>
<b>Jeudi 13 nov.</b> <b>Vendredi 14 nov.</b> • 20h30 <b>Samedi 15 nov.</b>	<b>"De fille en aiguille"</b>	Compagnie Les Piétons de la Place des Fêtes	Auditorium La Louvière	<i>théâtre</i>
<b>Mardi 2 déc.</b> • 20h30	<b>"Vers toi terre promise" de J-C Grumberg</b>	Centre Dramatique National de Lorraine	Auditorium La Louvière	<i>théâtre</i>
<b>Jeudi 4 déc.</b> • 14h30/20h30	<b>"Parce qu'on va pas lâcher"</b>	Compagnie Onstap	Théâtre municipal Epinal	<i>danse</i>
<b>Vendredi 19 déc.</b> • 14h30/18h <b>Samedi 20 déc.</b> • 14h30/20h <b>Dimanche 21 déc.</b> • 14h30	<b>Aldebert</b>		Auditorium La Louvière	<i>chanson jeune public</i>

2009

<b>Vendredi 16 janv.</b> • 20h30	<b>Jamait</b>		Théâtre La Rotonde	<i>chanson</i>
<b>Samedi 17 janv.</b> • 20h30	<b>"Oncle Vania" d'Anton Tchekhov</b>	Compagnie Roland furieux	Théâtre La Rotonde	<i>théâtre</i>
<b>Dimanche 18 janv.</b> • 16h	<b>"Sortilèges"</b>	Compagnie Jérôme Thomas	Théâtre La Rotonde	<i>cirque et jeune public</i>
<b>Vendredi 23 janv.</b> • 20h30	<b>"Semianyki"</b>	Théâtre Licedei	Théâtre La Rotonde	<i>cirque</i>
<b>Mardi 3 fév.</b> • 20h30	<b>Steps in the street, White feeling, Les ombres dans ta tête</b>	Le Ballet de Lorraine	Théâtre La Rotonde	<i>danse</i>
<b>Mercredi 4 fév.</b> • 15h <b>Jeudi 5 fév.</b> • 10h/14h30	<b>"Krafff"</b>	Le Théâtre de Romette	Auditorium La Louvière	<i>danse et théâtre d'objet jeune public</i>
<b>Vendredi 6 mars</b> • 20h30	<b>Juliette</b>		Théâtre La Rotonde	<i>chanson</i>
<b>Jeudi 12 mars</b> • 20h30 <b>Vendredi 13 mars</b> • 14h30/20h30	<b>"Fantasio" de Musset</b>	Compagnie Java Vérité	Théâtre municipal Epinal	<i>théâtre</i>
<b>Mardi 17 mars</b> • 10h/14h30 <b>Mercredi 18 mars</b> • 15h	<b>"Le cheval de bleu"</b>	l'Agora Théâtre	Centre Léo Lagrange Epinal	<i>théâtre jeune public</i>
<b>Vendredi 20 mars</b> • 20h30	<b>Thomas Dutronc</b>		Théâtre La Rotonde	<i>chanson</i>
<b>Mardi 24 mars</b> • 20h30	<b>"Histoire amère d'une douce frénésie"</b>	Compagnie Prêt-à-porter	Auditorium La Louvière	<i>cirque</i>
<b>Jeudi 2 avril</b> • 14h30/20h30	<b>"Hansel et Gretel"</b>	Compagnie Das Fraülein	Auditorium La Louvière	<i>théâtre</i>
<b>Mardi 21 avril</b> • 20h30	<b>Gérard Morel et le Duetto qui l'accompagne</b>		Théâtre municipal Epinal	<i>chanson</i>
<b>Mercredi 22 avril</b> • 15h <b>Jeudi 23 avril</b> • 10h/14h30	<b>"Crasse Tignasse"</b>	Compagnie l'Artifice	Théâtre La Rotonde	<i>théâtre jeune public</i>
<b>Vendredi 24 avril</b> • 20h30	<b>"Récital"</b>	Compagnie Non de Nom	Auditorium La Louvière	<i>danse</i>
<b>Mardi 5 mai</b> • 20h30	<b>Création 2009</b>	Les Cousins	Théâtre La Rotonde	<i>cirque</i>
<b>Vendredi 29 mai</b> • 20h30	<b>"Mémoire industrielle"</b>	Centre Chorégraphique de Nancy	Epin'Art	<i>danse</i>

- Théâtre Municipal - Epinal
- Auditorium de La Louvière - Epinal
- Théâtre de La Rotonde - Thaon-les-Vosges

scènes vosges

... ébullition culturelle

# Bulletin d'abonnement

## Saison 2008 / 2009

**S'abonner, c'est simple...  
vous êtes abonnés à partir de  
3 spectacles achetés en  
même temps !**

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

Code postal .....

Ville .....

Téléphone .....

Email .....

Date de naissance .....

Votre profession \* .....

\* agriculteur, artisan,  
collégien, lycéen, étudiant,  
employé, cadre, demandeur  
d'emploi, profession libérale,  
enseignant, retraité

Bulletin à déposer ou à renvoyer avec votre règlement à réception minimum  
de 7 jours avant la date du 1<sup>er</sup> spectacle choisi.

**Billetterie/Accueil Scènes Vosges : 15 rue de la comédie - 88000 Epinal - 03 29 65 98 58**

Règlement par chèque à l'ordre du Trésor Public

Bulletin d'abonnement à découper





# Bulletin d'abonnement

## Saison 2008 / 2009



Entourez les tarif(s), date(s) et horaire(s) choisis...

**Vous vous abonnez  
à au moins 3 spectacles ?**

**Vos tarifs sont là !**

**Vous vous abonnez  
à au moins 6 spectacles ?**

**Vos tarifs sont là !**

Les spectacles "Jeune public" (Aldebert, Krafft, Le cheval de bleu et Crasse Tignasse) sont accessibles en abonnement avec le Pass "Mercredisenscènes" (voir page 59). Tarif unique à 3 € au lieu de 4 €

Spectacles en abonnement	Tarif plein (à titre indicatif)	Abonnement à partir de 3 spectacles	Abonnement à partir de 6 spectacles	Dates et horaires	Nbre de places abonnés	Nbre de places hors abonnement	Total	
• Agnès Bihl	13 €	10 €	7 €	Judi 25 sept. à 20h30				
• Daphné	13 €	10 €	7 €	Vendredi 26 sept. à 20h30				
• Une route pour l'Étreinte	13 €	10 €	7 €	Vendredi 17 oct. à 20h30				
• De fille en aiguille	13 €	10 €	7 €	Les 13, 14 et 15 nov. à 20h30				
• Vers toi terre promise	13 €	10 €	7 €	Mardi 2 déc. à 20h30				
• Semianyki	18 €	15 €	12 €	Vendredi 23 janv. à 20h30				
• Le Ballet de Lorraine (les 3 spectacles)	13 €	10 €	7 €	Mardi 3 fév. à 20h30				
• Juliette	25 €	22 €	19 €	Vendredi 6 mars à 20h30				
• Fantasio de Musset	13 €	10 €	7 €	Judi 12 mars à 20h30 et Vendredi 13 mars à 14h30 et 20h30				
• Thomas Dutronc	18 €	15 €	12 €	Vendredi 20 mars à 20h30				
• Histoire amère d'une douce frénésie	13 €	10 €	7 €	Mardi 24 mars à 20h30				
• Hansel et Gretel	13 €	10 €	7 €	Judi 2 avril à 14h30 et 20h30				
• Gérard Morel et le Duette qui l'accompagne	13 €	10 €	7 €	Mardi 21 avril à 20h30				
• Récital	13 €	10 €	7 €	Vendredi 24 avril à 20h30				
• Création 2009 Les Cousins	13 €	10 €	7 €	Mardi 5 mai à 20h30				
• Mémoire industrielle	13 €	10 €	7 €	Vendredi 29 mai à 20h30				
<b>TOTAL :</b>								

### Récapitulatif

- Nombre total d'abonnement : \_\_\_\_\_
- Nombre de places supplémentaires hors abonnement : \_\_\_\_\_
- Abonnement à partir de 3 spectacles :  oui •  non
- Abonnement à partir de 6 spectacles :  oui •  non

### Pour l'ouverture du Théâtre de La Rotonde, nous vous offrons 2 places par spectacle pour :

- Jamait : vendredi 16 janvier : nb de places \_\_\_\_\_
- Oncle Vania : samedi 17 janvier : nb de places \_\_\_\_\_
- Sortilèges : dimanche 18 janvier : nb de places \_\_\_\_\_

**Scènes Vosges** est administré par le Syndicat Mixte à Vocation Culturelle Epinal/Thaon-les-Vosges, dont le Président est Michel Heinrich, Député-Maire d'Epinal et la Vice-Présidente est Christine Marchal, Maire adjointe de Thaon-les-Vosges.

### Equipe

**Jacky Castang**, directeur  
jacky.castang@epinal.fr

**Christian Germain**, directeur des relations publiques  
christian.germain@epinal.fr - 03 29 65 98 57

**Aude-Emeline Lorient**, administratrice  
aude-emeline.lorient@epinal.fr - 03 29 65 98 56

**François-Xavier Rèbre**, directeur technique  
francois-xavier.rebre@epinal.fr - 03 29 65 98 59

**Joséphine Vuillemonot**, chargée de la communication,  
de la billetterie et des relations presse  
scenes.vosges@epinal.fr - 03 29 65 98 58

### Remerciements

A côté des permanents, Scènes Vosges accueille tout au long de l'année de nombreux stagiaires qui viennent se former. Ils enrichissent également le projet culturel de Scènes Vosges et nous tenons ici à remercier plus particulièrement Bruno Grocolas et Adeline Rogerat.

Un grand merci pour leur confiance et l'intérêt qu'ils portent à notre projet à La lune en Parachute, la librairie "Le Moulin des Lettres", les Imaginales, le Zinc Grenadine, les Francas, l'Inspection Académique des Vosges, la DAAC (Délégation Académique à l'Action Culturelle) Lorraine, les Commerçants de la ville d'Epinal, le CDDP des Vosges, Monsieur Houot et toute l'équipe, le Centre Léo Lagrange, le Centre Social Arts et Loisirs de Thaon-les-Vosges, le Musée de l'Image, l'École de l'Image - Ecole Supérieure d'Art d'Epinal, l'École Nationale de Musique, la MJC Savouret, la Bibliothèque Intercommunale Epinal/Golbey, le Centre Social de Bitola, le Centre Social du Plateau de la Vierge, le Centre Social du Plateau de la Justice, l'AGSU - Maison de l'étudiant, l'Association Solidarité Les Amis du Maroc, l'AVDAMC, la Bibliothèque Départementale de Prêts des Vosges, les étudiants du Master 2 Interactivité & Nouvelles Images de l'Université Henri Poincaré de Nancy 1 à Epinal, Epin'Art, FORCES, l'Hôtel AZUR, Odile et Dominique Tachet.

**Crédits photos** : couverture : Laurent Philippe, Julia Gragnon, Stéphane de Bourgies, Laurent Philippe, Christophe Deschanel, Jean-Robert Loquillard, Quentin Bertoux, Vincent Cathalo, Fabien Courtitarat, Yann Orhan, Vanessa Filho, Phile Deprez, Willi Filz, Michel Ferchaud, Véronique Guillien, John Barney Ferguson, Philippe Fenwick, Vincent Jolfre, Christophe Raynaud De Lage, David Delaval, NASA/Ames, Graciela Iturbide, André D., Hélène Abry.

- La photographie page 21 est publiée avec l'aimable autorisation des éditions Phaidon. La photographie est extraite de l'ouvrage Graciela Iturbide, coffret collection 55 : 5 femmes photographes.

**Conception et réalisation** : Toucan-Toucan

# scènes vosges

... ébullition culturelle

Scènes Vosges - Syndicat Mixte à Vocation Culturelle Epinal/Thaon-les-Vosges  
15 rue de la Comédie - 88000 EPINAL - Tél. : 03 29 65 98 58 - Fax : 03 29 69 21 51

